



Ersatzteile-Liste Nr. 334.6/3 D-E-F
Parts List
Liste des Pièces de Rechange

SACHS 1252/7 A

1752/7 A

2401/7 A *nur Frankreich!*

2501/7 A

2551/7 A

Ausgabe März 1981

Edition March / Mars 1981



SACHS 1252/7 A
1752/7 A
2401/7 A

2501/7 A
2551/7 A

INHALTSVERZEICHNIS	CONTENTS	TABLE DES MATIÈRES	Seite Page
Gehäuse	Crankcase	Carter	3 / 4
Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	5 / 6
Kolben, Zylinder, Zylinderkopf	Piston, cylinder, cylinder head	Piston, cylindre, culasse	7...16
Schaltung	Gear changing	Changement de vitesses	17...20
Getriebe, Kettenritzel	Gearbox, chain pinion	Boîte de vitesses, pignon de chaîne	21...24
Kupplung	Clutch	Embrayage	25 / 26
Vorgelegewelle	Layshaft	Arbre secondaire	27 / 28
Starteinrichtung	Starting device	Dispositif de démarrage	29 / 30
Deckel-Kupplungsseite und -Magnetseite	Cover (clutch side and magneto side)	Couvercle, côté embrayage et côté magnéto	31 / 32
Magnetzündler-Generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt	Magneto-generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt	Magnéto-génératrice (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt	33...36
Vergaser BING-Bez. 84/32/...	Carburettor BING mark 84/32/...	Carburateur Réf. BING 84/32/...	37...40
Vergaser BING-Bez. 54/34/... und 54/36/...	Carburettor BING mark 54/34/... and 54/36/...	Carburateur Réf. BING 54/34/... et 54/36/...	41...46
Pflegemittel für SACHS-Motorenprogramm	Preservative agents for SACHS engine range	Produits d'entretien pour gamme de moteurs SACHS	47 / 48
Schmier- und Klebemittel für SACHS-Motorenprogramm Dichtungssatz-Motor (ohne Abb.) Werkzeug (ohne Abb.)	Lubricants and sealants for SACHS engine range Set of gaskets for the engine (without ill.) Tools (without ill.)	Lubrifiants et pâtes à joints pour gamme de moteurs SACHS Jeu de joints du moteur (sans ill.) Outillage (sans ill.)	49 / 50

Ersatzteile sind stets über unsere Vertretungen zu beziehen.

Sie erhalten dort Original-Ersatzteile. Diese bieten Gewähr für richtige Materialauswahl und Maßhaltigkeit.

Bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen erlischt jeder Anspruch in Fällen der Garantie.

Ersatzteile-Bestellungen

Bei Ersatzteile-Bestellungen bitten wir um folgende Angaben:

1. Typbezeichnung
2. Vollständige Bestell-Nr.
3. Teile-Benennung
4. Bei Teilen die drehrichtungsabhängig sind, die Drehrichtung des Motors (auf Kurbelwelle Abtriebsseite gesehen) beachten.
Rechtslauf: im Uhrzeigersinn

Linkslauf: entgegen dem Uhrzeigersinn
5. Stückzahl
6. Gewünschte Versandart (Post, Expreß, Frachtgut, Eilgut) bei Nichtangabe erfolgt billigste Versandart.
7. Vollständige Anschrift einschließlich Postleitzahl.

Achtung:

In Zweifelsfällen bitte Muster an die Vertretung senden.

Zeichenerklärung:

- = Diese Teile-Nr. erscheinen in dieser Ersatzteile-Liste erstmalig.

Die Teile sind mit den bisherigen austauschbar, wenn nicht zusätzlich ein besonderer Vermerk (z. B. Motor-Nr.) angegeben ist.

Bestimmte Maßangaben und Bezeichnungen werden im Englischen und Französischen nicht wiederholt und sind dem deutschen Text zu entnehmen.

Sämtliche Abbildungen, Maße und Beschreibungen entsprechen dem Stand der jeweiligen Ausgabe.

Im Interesse der konstruktiven Weiterentwicklung bleiben Änderungen vorbehalten.

Replacement parts are to be obtained from our representatives.

From them you will receive genuine replacement parts offering a guarantee of proper material selection and measurements.

The use of replacement parts other than genuine replacement parts invalidates any guarantee claim.

Replacement parts orders

When ordering replacement parts, please give the following details:

1. Type
2. Part number
3. Part description
4. For parts dependent upon the direction of rotation, pay attention to the direction of engine rotation (seen on crankshaft PTO side).
right-hand rotation: clockwise rotation
left-hand rotation: anticlockwise rotation
5. Quantity
6. Required method of shipment (mail, express, freight) otherwise delivery will be accomplished at the lowest possible rate.
7. Complete address including postal code.

Attention:

In cases of doubt, please send a sample to our representative.

Legend:

- = These part numbers are shown for the first time in this parts list.

The parts are interchangeable with the former ones, unless an additional note (e. g.: engine no.) is given.

Certain dimensions and designations are not repeated in the English and French wording. Please take them from the German wording.

All illustrations, dimensions and descriptions correspond to the state of the edition concerned.

In the interest of technical progress, we reserve the right to introduce modifications.

Il faut toujours se procurer les pièces de rechange par l'intermédiaire de nos représentations.

Vous y trouverez des pièces de rechange d'origine. Celles-ci garantissent le choix du matériau correct et l'exactitude des cotes.

En cas d'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine, aucune garantie ne pourra plus être accordée.

Commandes de pièces de rechange

Lors de commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer ce qui suit:

1. Type
2. Numéro de commande complet
3. Désignation des pièces
4. Pour les pièces assujetties à un sens de rotation, observer le sens de marche du moteur (vu sur le côté sortie du vilebrequin).
Rotation à droite: sens des aiguilles d'une montre
Rotation à gauche: sens inverse des aiguilles d'une montre
5. Nombre
6. Mode d'expédition demandé (courrier normal, exprès, colis en régime ordinaire, colis en régime accéléré) sinon mode d'expédition le moins cher.
7. Adresse complète, y compris code postal.

Attention:

En cas de doute prière d'envoyer des échantillons à la représentation.

Légende:

- = Ces numéros de pièces apparaissent pour la première fois dans cette liste des pièces de rechange.

Ces pièces sont interchangeables avec les pièces anciennes, excepté s'il y a une note additionnelle (p. ex.: numéro du moteur).

Certaines cotes et spécifications ne sont pas répétées en Anglais et en Français. Veuillez les vérifier dans le texte allemand.

Toutes les illustrations, les cotes et les descriptions correspondent à l'état de l'édition respective.

Sous réserve de modifications en vue de mises au point techniques ultérieures.

Gehäuse
Crankcase
Carter

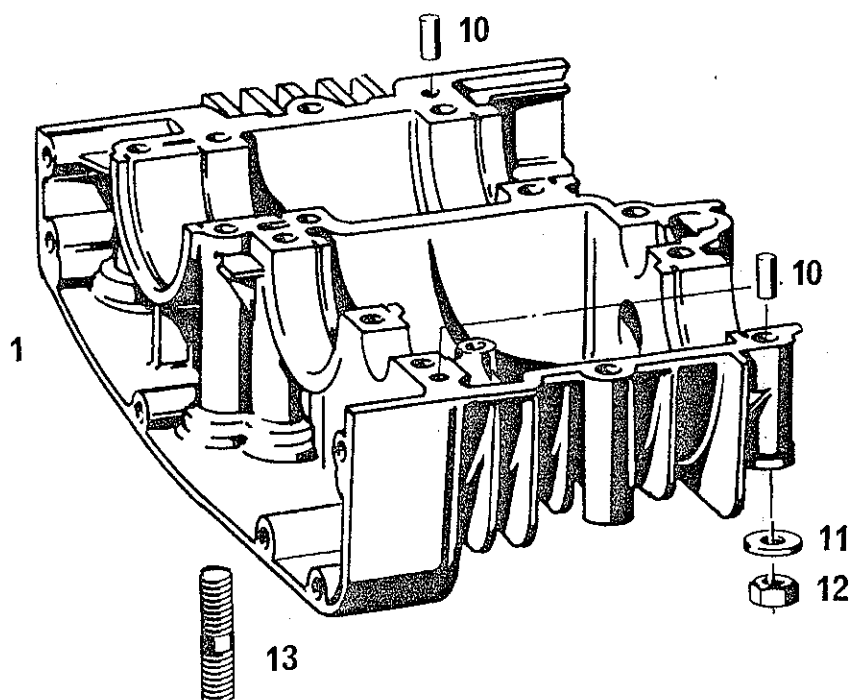
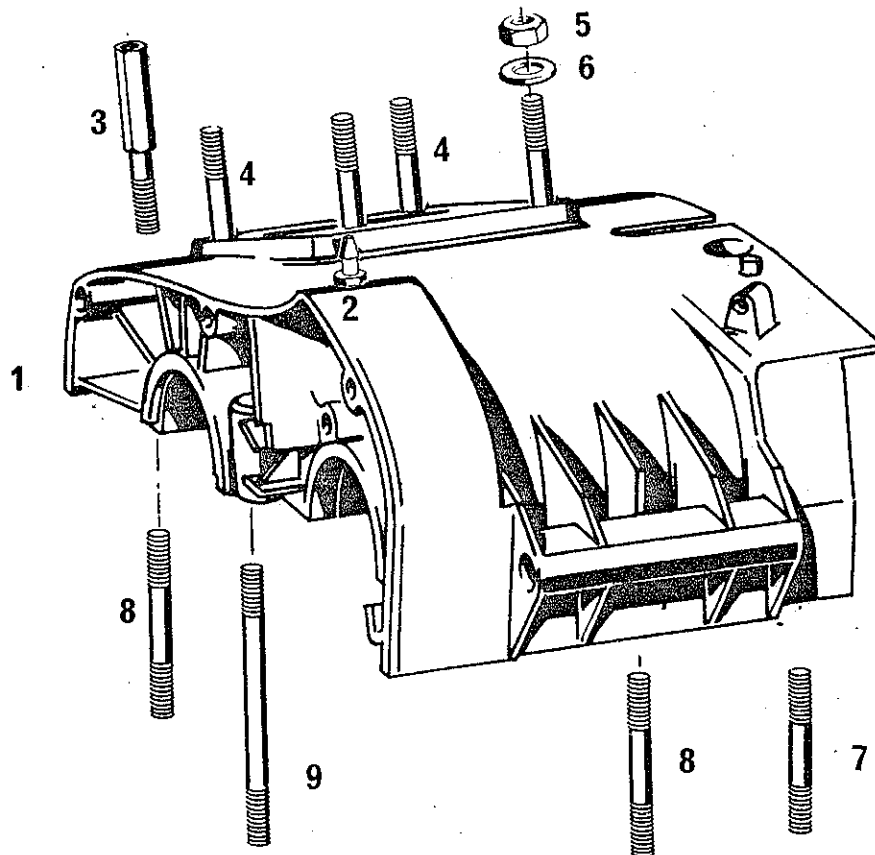


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	0687 115 200	Zsb. Gehäuse	Crankcase assy	Carter cpl.	1				
	0687 116 202	Zsb. Gehäuse mit 3-Punktbefestigung *	Crankcase assy with 3-point fastening *	Carter cpl. avec fixation à 3 points *		1	1	1	1
	0687 116 200	Zsb. Gehäuse mit 2-Punktbefestigung	Crankcase assy with 2-point fastening	Carter cpl. avec fixation à 2 points		1	1	1	1
		*mit Bild 7...10	*with Fig. 7...10	*avec fig. 7...10					
2	0663 010 000	Verschlußstopfen (für Entlüftung)	Air vent plug (for ventilation)	Bouchon d'aération (pour ventilation)	1	1	1	1	1
3	0640 126 001	Stiftschraube M 10 x 50 mit Sechskant und Innen- gewinde	Stud with hexagon head and inside thread	Goujon fileté avec six pans et taraudage		4	4	4	4
4	0640 113 001	Stiftschraube M 8x50	Stud	Goujon fileté	4				
	0640 114 001	Stiftschraube M 10x65	Stud *	Goujon fileté *		4	4	4	4
		*für Motoren mit 4 Punkt- Zylinderkopfbefestigung	*for engines with 4-point cylinder head fastening	*pour moteurs avec fixation de culasse à 4 points					
5	0942 067 100	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2				
	0642 109 001	Hutmutter M 8	Cap nut	Ecrou à chapeau	2				
	0642 110 001	Hutmutter M 10 *	Cap nut *	Ecrou à chapeau *		4	4	4	4
		*für Motoren mit 4 Punkt- Zylinderkopfbefestigung	*for engines with 4-point cylinder head fastening	*pour moteurs avec fixation de culasse à 4 points					
6	3644 004 000	Scheibe 8,4 x 20 x 3,5	Washer	Rondelle	4	4	4	4	4
7	0940 037 201	Stiftschraube M 8 x 60	Stud	Goujon fileté	1	1	1	1	1
8	0640 131 001	Stiftschraube M 8 x 65	Stud	Goujon fileté	5	5	5	5	5
9	0640 112 001	Stiftschraube M 8 x 85	Stud	Goujon fileté	8	8	8	8	8
10	2849 014 000	Zylinderstift 6 x 12	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	2	2	2	2	2
11	0244 124 002	Scheibe 8,4 x 17 x 2	Washer	Rondelle	14	14	14	14	14
12	2842 003 004	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut	Ecrou à six pans	14	14	14	14	14
13	0640 121 001	Stiftschraube M 10 x 22 (für Motorbefestigung)	Stud (for fastening the engine)	Goujon fileté (pour fixation du moteur)	2	2	2	2	2

Kurbelwelle
Crankshaft
Vilebrequin

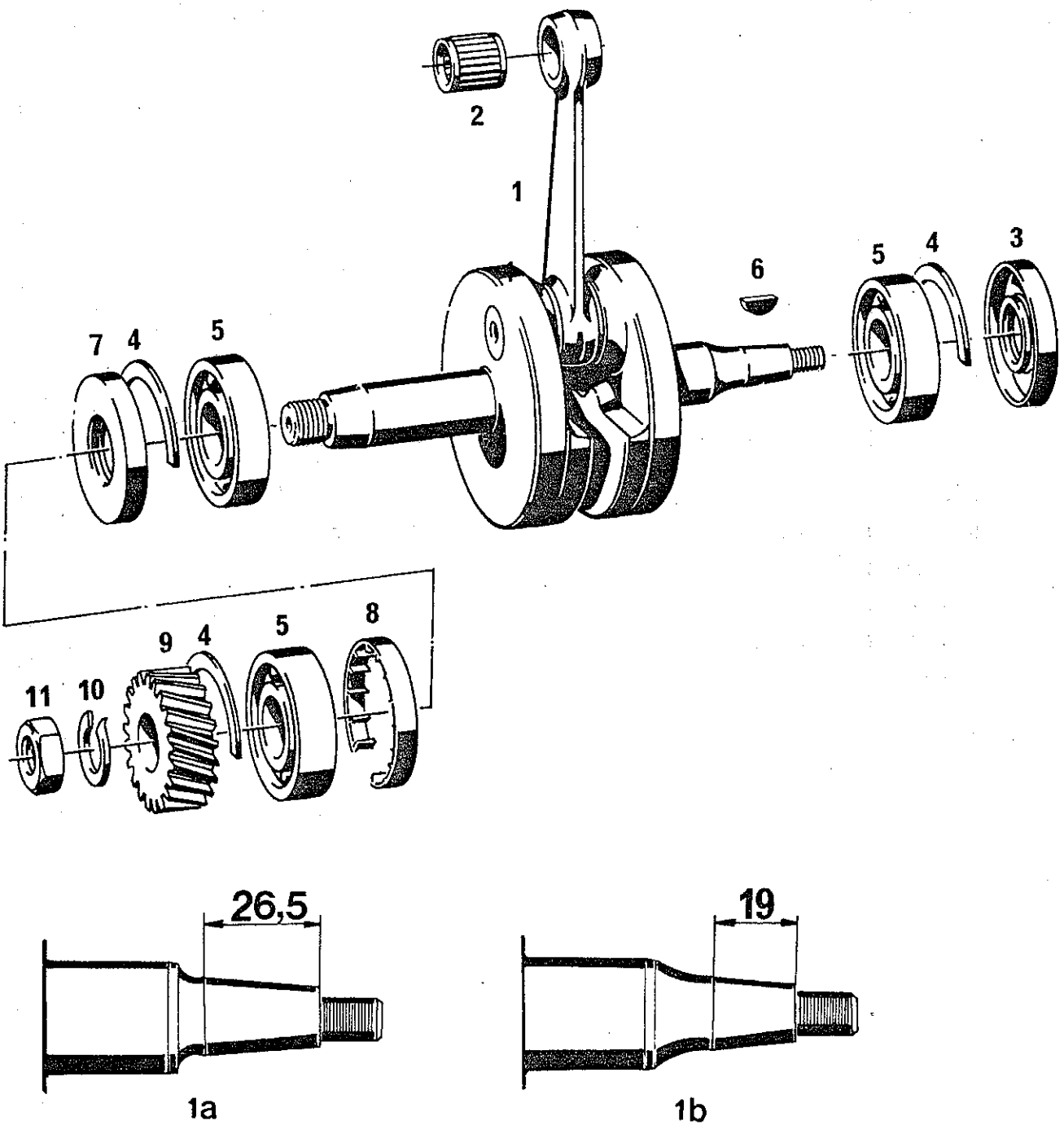


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	● 0688 010 003	Kurbelwelle mit Bild 18 Konus Magnetseite Bild 1a	Crankshaft with Fig. 18 cone magneto side Fig. 1a	Vilebrequin avec fig. 18 cône côté magnéto fig. 1a	1				
	● 0688 011 303	Kurbelwelle mit Bild 18	Crankshaft with Fig. 18	Vilebrequin avec fig. 18		1			
	● 0688 011 308	Kurbelwelle mit Bild 18	Crankshaft with Fig. 18	Vilebrequin avec fig. 18			1	1	1
		*Konus Magnetseite Bild 1a ersetzt Kurbelwelle mit Konus Magnetseite Bild 1b	*cone magneto side Fig. 1a replaced crankshaft with cone magneto side Fig. 1b	*cône côté magnéto fig. 1a remplacé vilebrequin avec cône côté magnéto fig. 1b					
2	● 0632 121 101	Nadelkäfig 16 x 20 x 20	Needle cage	Cage à aiguilles	1				
	3632 011 002	Nadelkäfig 18 x 22 x 22	Needle cage	Cage à aiguilles		1	1	1	1
3	0630 002 000	Wellendichtring 20 x 52 x 8 (blau)	Oil seal (blue)	Joint de retenue d'huile (bleu)	1				
	0630 003 001	Wellendichtring 25 x 62 x 7 (braun)	Oil seal (brown)	Joint de retenue (brun)		1	1	1	1
4	0644 122 000	Halbscheibe	Semicircular washer	Demi-rondelle	3				
	0644 121 000	Halbscheibe	Semicircular washer	Demi-rondelle		4	4	4	4
5	0632 118 001	Rillenkugellager 6304 C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	3				
	0632 119 001	Rillenkugellager 6305 TN C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes		3	3	3	3
6	0246 005 000	Scheibenfeder 3 x 3,7	Woodruff key	Ressort en rondelle	1	1	1	1	1
7	0630 002 000	Wellendichtring 20 x 52 x 8 (blau)	Oil seal (blue)	Joint de retenue d'huile (bleu)	2				
	0630 003 000	Wellendichtring 25 x 62 x 7 (blau)	Oil seal (blue)	Joint de retenue (bleu)		1	1	1	1
8	0647 107 000	Distanzring	Spacer ring	Anneau d'écartement	1				
9	0634 118 100	Antriebszahnrad 22 Zähne Zahnbreite 14,5 mm	Main driving pinion 22 teeth width of teeth: 14.5 mm	Pignon d'attaque 22 dents, largeur de la dent: 14,5 mm	1				
	0634 118 000	Antriebszahnrad 22 Zähne Zahnbreite 18 mm	Main driving pinion 22 teeth width of teeth: 18 mm	Pignon d'attaque 22 dents, largeur de la dent: 18 mm	1				
	0634 118 001	Antriebszahnrad 25 Zähne	Main driving pinion 25 teeth	Pignon d'attaque 25 dents		1	1	1	1
10	0245 023 007	Federring für M 14	Spring ring for M 14	Anneau-ressort pour M14	1				
	0245 023 006	Federring für M 18	Spring ring for M 18	Anneau-ressort pour M18		1	1	1	1
11	0942 020 100	Sechskantmutter M 14 x 1,5	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1				
	0942 022 000	Sechskantmutter M 18 x 1,5	Hexagon nut	Ecrou à six pans		1	1	1	1

Kolben, Zylinder, Zylinderkopf
Piston, cylinder, cylinder head
Piston, cylindre, culasse

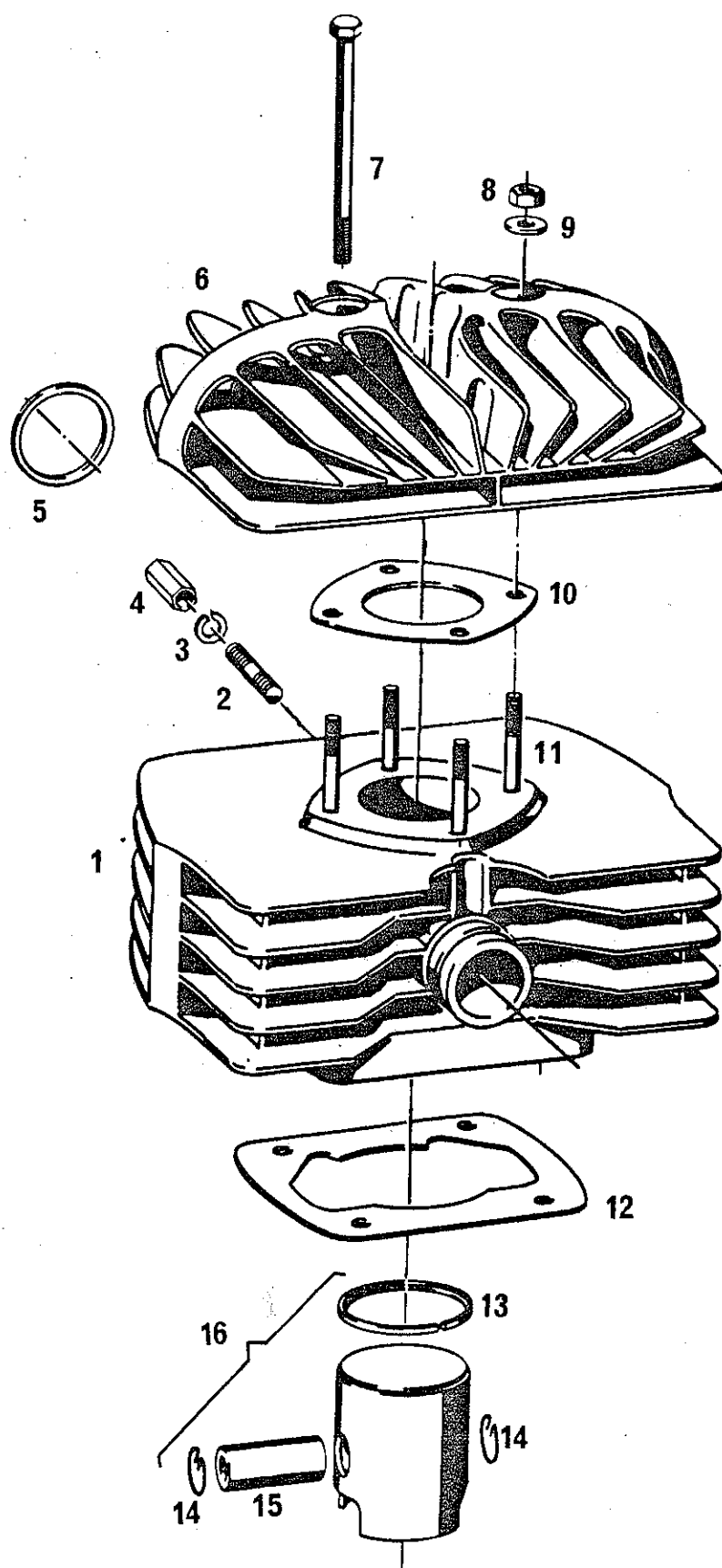


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	● 0687 117 104	Zsb. Zylinder mit Bild 16 nur in Verbindung mit: 0687 119 002 Zylinderkopf und 0650 122 100 Dichtung	Cylinder assy with Fig. 16 only in connection with 0687 119 002 Cylinder head and 0650 122 100 Gasket	Cylindre cpl. avec fig. 16 uniquement en liaison: avec: 0687 119 002 culasse et 0650 122 100 joint	1				
	● 0687 118 104	Zsb. Zylinder	Cylinder assy	Cylindre cpl.		1			
	● 0687 121 114	Zsb. Zylinder	Cylinder assy	Cylindre cpl.			1		
	● 0687 121 104	Zsb. Zylinder	Cylinder assy	Cylindre cpl.				1	
	● 0687 121 124	Zsb. Zylinder	Cylinder assy	Cylindre cpl.					1
		*mit Bild 16 für Motoren mit 4-Punkt- Zylinderkopfbefestigung nur in Verbindung mit 4 x 0640 126 001 Stiftschraube M 10 x 50 4 x 0640 127 001 Sechskantschraube M 8 x 100 4 x 3644 004 000 Scheibe 8,4 x 20 x 3,5 1 x 0650 123 100 Dichtung 1 x 0687 120 002 Zsb. Zylinderkopf (1752/7 A) 1 x 0687 122 005 Zsb. Zylinderkopf (2401/2501/2551/7 A) und 1 x Zsb. Kolben mit Rechteckkolbenring	*with Fig. 16 *for engines with 4 point- cylinder head fastening only in connection with: 4 x 0640 126 001 Stud 4 x 0640 127 001 Hexagon head screw	*avec fig. 16 pour moteurs avec fixation de culasse à 4 points uniquement en liaison avec: 4 x 0640 126 001 Goujon fileté 4 x 0640 127 001 Vis à six pans					
		4 x 3644 004 000 Washer 1 x 0650 123 100 Gasket 1 x 0687 120 002 Cylinder head assy (1752/7 A) 1 x 0687 122 005 Cylinder head assy (2401/2505/2551/7 A) and 1 x Piston assy with rectangular section ring	4 x 3644 004 000 Washer 1 x 0650 123 100 Gasket 1 x 0687 120 002 Cylinder head assy (1752/7 A) 1 x 0687 122 005 Cylinder head assy (2401/2505/2551/7 A) and 1 x Piston assy with rectangular section ring	4 x 3644 004 000 Rondelle 1 x 0650 123 100 Joint 1 x 0687 120 002 Culasse cpl. (1752/7 A) 1 x 0687 122 005 Culasse cpl. (2401/2501/2551/7 A) et 1 x Piston cpl. anneau rectangulaire ring					
	0663 011 001	Dämpfungspuffer φ 20 x 16,5	Damping buffer	Tampon d'amortissement	16				
	0663 011 002	Dämpfungspuffer φ 20 x 19	Damping buffer	Tampon d'amortissement		16	16	16	16
2	0640 128 001	Stiftschraube M 8 x 55	Stud	Goujon fileté	2				
	0640 109 001	Stiftschraube M 8 x 30	Stud	Goujon fileté		2	2	2	2
3	0245 023 003	Federring für M 8	Spring ring for M 8	Anneau-ressort pour M 8	2	2	2	2	2
4	0642 104 101	Sechskantmutter M 8 Höhe 36 mm	Hexagon nut height 36 mm	Ecrou à six pans hauteur 36 mm	2	2	2	2	2
5	0650 112 000	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	1				
	3650 018 000	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité		1	1	1	1
	● 0673 106 000	Zwischenflansch für Zylinder-Auslaß	Intermediate flange for cylinder exhaust port	Plaque intermédiaire pour lumière d'échappement du cylindre	x				
	● 0650 130 000	Dichtring 38 x 46 für Zwischenflansch	Sealing ring for intermediate flange	Anneau d'étanchéité pour plaque intermédiaire	x				
		x = nach Bedarf	x = as required	x = suivant besoin					

Kolben, Zylinder, Zylinderkopf
Piston, cylinder, cylinder head
Piston, cylindre, culasse

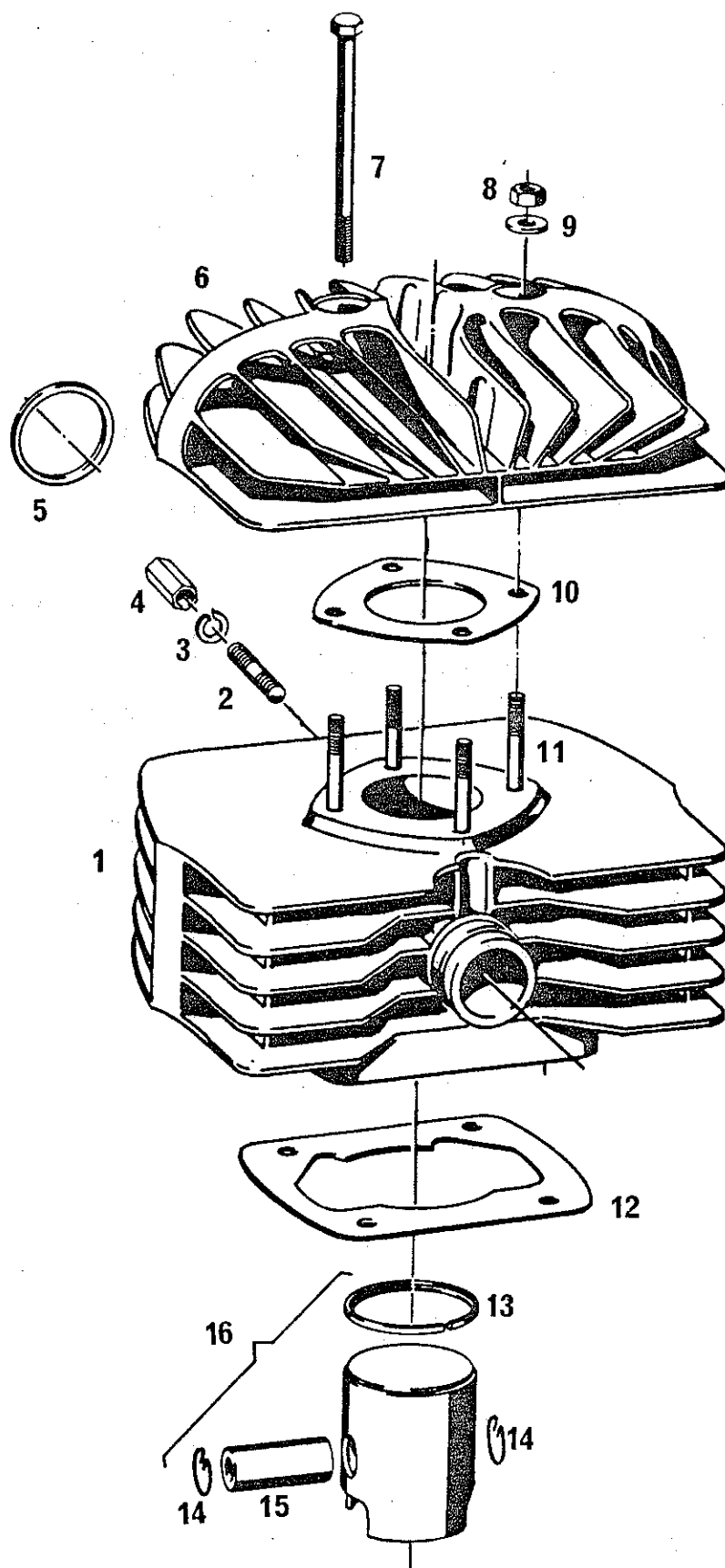


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
6	0687 119 002	Zsb. Zylinderkopf	Cylinder head assy	Culasse cpl.	1				
	0687 120 002 0613	Zsb. Zylinderkopf für Motoren mit 8-Punkt- Zylinderkopfbefestigung	Cylinder head assy for engines with 8-point- cylinder head fastening	Culasse cpl. pour moteurs avec fixation de culasse à 8 points		1			
alt	0613 120 000	Zylinderkopf für Motoren mit 4-Punkt- Zylinderkopfbefestigung	Cylinder head for engines with 4-point- cylinder head fastening	Culasse pour moteurs avec fixation de culasse à 4 points		1			
neu	0613 120 200	1252							
	0687 122 005 0613 123 100	Zsb. Zylinderkopf <i>Brennraum ründ!</i>	Cylinder head assy	Culasse cpl.			1	1	1
	0663 005 100	Dämpfungspuffer φ 16,5 x 13	Damping buffer	Tampon d'amortissement	4				
	0663 011 000	Dämpfungspuffer φ 20 x 14	Damping buffer	Tampon d'amortissement		4	4	4	4
	0263 031 000	Dämpfungsband	Damping band	Bande d'amortissement	2				
7	0640 127 001	Sechskantschraube GS M 8 x 100	Hexagon head screw	Vis à six pans		4	4	4	4
8	2842 003 004	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut	Ecrou à six pans	4	4	4	4	4
9	3644 004 000	Scheibe 8,4 x 20 x 3,5	Washer	Rondelle	4	4	4	4	4
10	0650 122 000	Dichtung für Zylinderkopf mit geplanter Dichtfläche	Gasket for cylinder head with plane contact surface	Joint pour culasse avec surface de contact plane	1				
	0650 122 100	Dichtung für Zylinderkopf mit eingedrehtem Ring in Dichtfläche	Gasket for cylinder head with ring turned in the contact surface	Joint pour culasse avec bague tournée dans la surface de contact	1				
	0650 124 000	Dichtung	Gasket	Joint		1			
	0650 127 101	Dichtung *	Gasket *	Joint *			1	1	
	0650 127 100	Dichtung	Gasket	Joint					1
		*für Motoren mit 4-Punkt- Zylinderkopfbefestigung	*for engines with 4 point- cylinder head fastening	*pour moteurs avec fixation de culasse à 4 points					
11	0640 125 001	Stiftschraube M 8/M 10 x 50 für Moto- ren mit 4-Punkt-Zylinder- kopfbefestigung	Stud for engines with 4 point- cylinder head fastening	Goujon fileté pour moteurs avec fixa- tion de culasse à 4 points		1	1	1	1
	0640 118 001	Stiftschraube M 8 x 45	Stud	Goujon fileté	4				
	0640 113 001	Stiftschraube M 8 x 50	Stud	Goujon fileté		4	4	4	4
12	● 0650 121 200	Dichtung	Gasket	Joint	1				
	0650 123 100	Dichtung für Motoren mit 8-Punkt- Zylinderkopfbefestigung	Gasket for engines with 8 point- cylinder head fastening	Joint pour moteurs avec fixa- tion de culasse à 8 points		1	1	1	1
	0650 123 000	Dichtung für Motoren mit 4-Punkt- Zylinderkopfbefestigung	Gasket for engines with 4 point- cylinder head fastening	Joint pour moteurs avec fixa- tion de culasse à 4 points		1	1	1	1

Kolben, Zylinder, Zylinderkopf
Piston, cylinder, cylinder head
Piston, cylindre, culasse

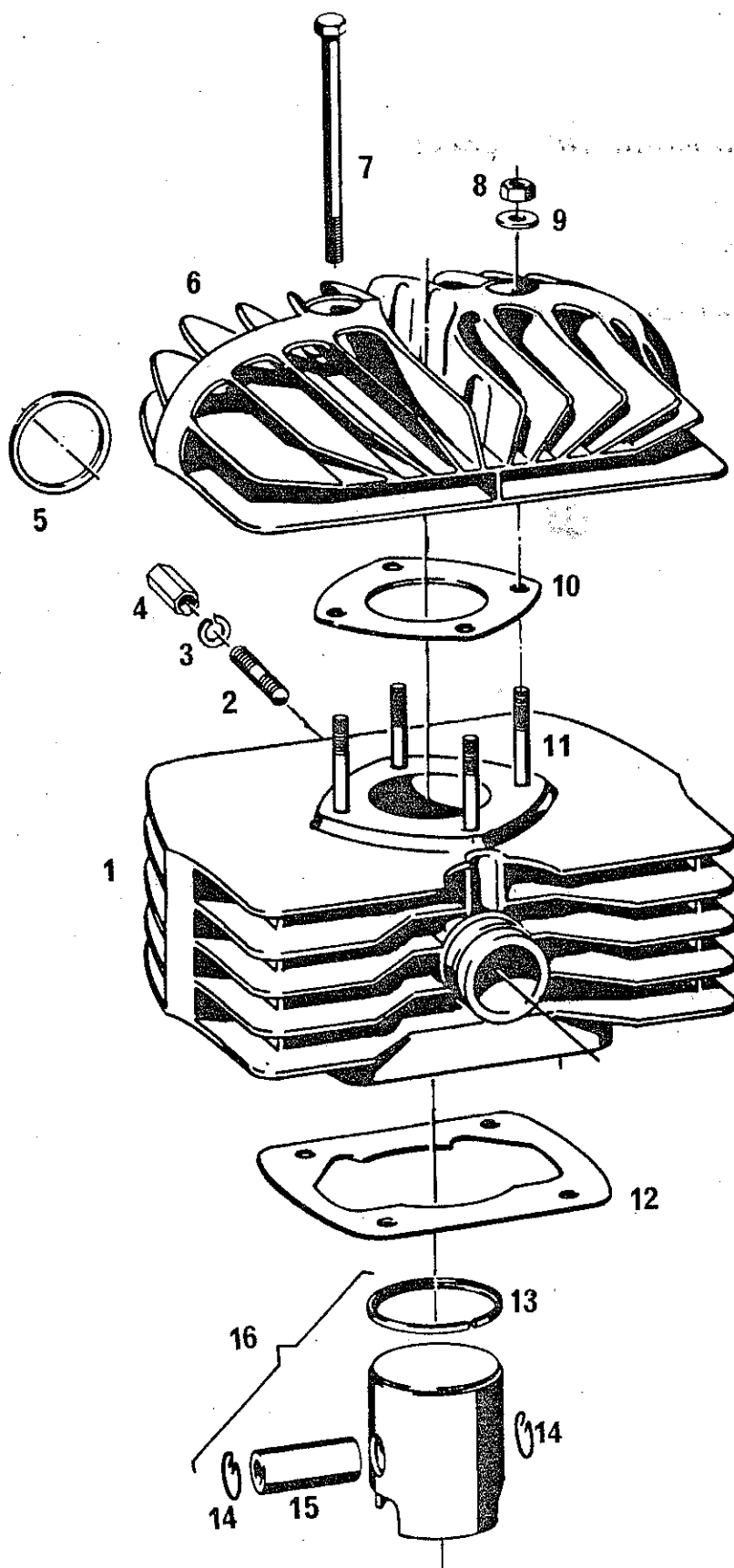


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
13	0615 107 000	L-Profilkolbenring φ 53,75	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L	1				
	0615 107 001	L-Profilkolbenring φ 54,00	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L	1				
	0615 107 002	L-Profilkolbenring φ 54,25	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L	1				
	0615 108 000	L-Profilkolbenring φ 59,75	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L		1			
	0615 108 001	L-Profilkolbenring φ 60,00	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L		1			
	0615 108 002	L-Profilkolbenring φ 60,25	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L		1			
	0615 111 000	L-Profilkolbenring φ 70,50	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L				1	
	0615 111 001	L-Profilkolbenring φ 70,75	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L				1	
	0615 111 002	L-Profilkolbenring φ 71,00	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L				1	
	0615 109 000	L-Profilkolbenring φ 71,50	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L					1
	0615 109 001	L-Profilkolbenring φ 71,75	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L					1
	0615 109 002	L-Profilkolbenring φ 72,00	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L					1
	0615 110 000	L-Profilkolbenring φ 73,00	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L					1
	0615 110 001	L-Profilkolbenring φ 73,25	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L					1
	0615 110 002	L-Profilkolbenring φ 73,50	L-profile piston ring	Segment de piston, profil L					1
	0615 107 100	Rechteckring φ 53,75	Rectangular section ring	Segment rectangulaire	1				
	0615 107 101	Rechteckring φ 54,00	Rectangular section ring	Segment rectangulaire	1				
	0615 107 102	Rechteckring φ 54,25	Rectangular section ring	Segment rectangulaire	1				
14	0615 108 100	Rechteckring φ 59,75	Rectangular section ring	Segment rectangulaire		1			
	0615 108 101	Rechteckring φ 60,00	Rectangular section ring	Segment rectangulaire		1			
	0615 108 102	Rechteckring φ 60,25	Rectangular section ring	Segment rectangulaire		1			
	0615 111 100	Rechteckring φ 70,50	Rectangular section ring	Segment rectangulaire				1	
	0615 111 101	Rechteckring φ 70,75	Rectangular section ring	Segment rectangulaire				1	
	0615 111 102	Rechteckring φ 71,00	Rectangular section ring	Segment rectangulaire				1	
	0615 109 100	Rechteckring φ 71,50	Rectangular section ring	Segment rectangulaire					1
	0615 109 101	Rechteckring φ 71,75	Rectangular section ring	Segment rectangulaire					1
	0615 109 102	Rechteckring φ 72,00	Rectangular section ring	Segment rectangulaire					1
	0615 110 100	Rechteckring φ 73,00	Rectangular section ring	Segment rectangulaire					1
	0615 110 101	Rechteckring φ 73,25	Rectangular section ring	Segment rectangulaire					1
	0615 110 102	Rechteckring φ 73,50	Rectangular section ring	Segment rectangulaire					1

Alte Ausführung.

Neue Ausführung.

Kolben, Zylinder, Zylinderkopf
Piston, cylinder, cylinder head
Piston, cylindre, culasse

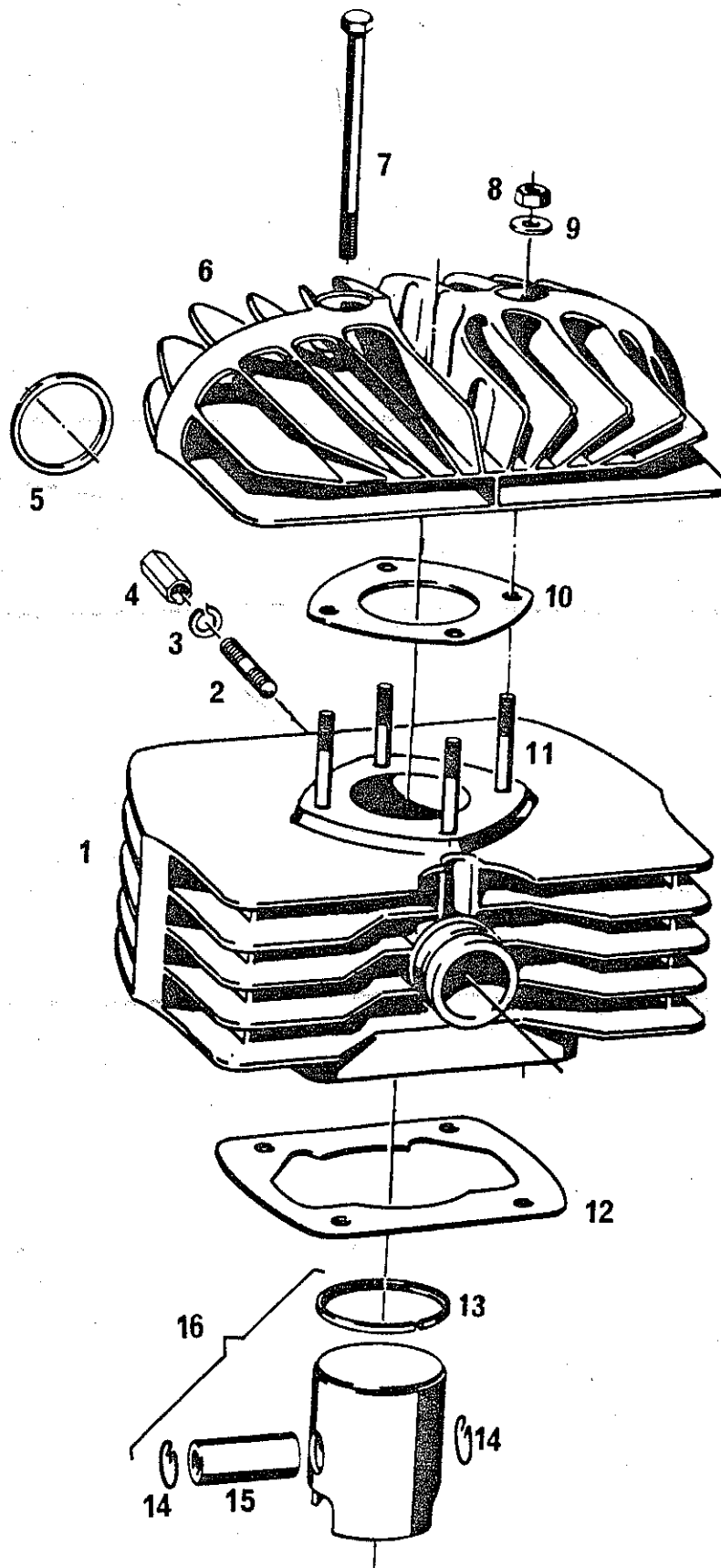


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
14	0945 128 000	Drahtsprengring	Wire spring ring	Anneau de retenue	1				
	0945 062 100	Drahtsprengring	Wire spring ring	Anneau de retenue		1	1	1	1
15	0616 102 000	Kolbenbolzen	Gudgeon pin	Axe de piston	1				
	0616 103 000	Kolbenbolzen	Gudgeon pin	Axe de piston		1			
	0616 104 000	Kolbenbolzen	Gudgeon pin	Axe de piston			1	1	1
16	0686 213 104	Zsb. Kolben ϕ 53,75	Piston assy	Piston cpl.	1				
	0686 213 101	Zsb. Kolben ϕ 54,00	Piston assy	Piston cpl.	1				
	● 0686 213 302	1. Ausschliff	1st grinding	1er réalésage					
		Zsb. Kolben ϕ 54,25	Piston assy	Piston cpl.	1				
		2. Ausschliff	2nd grinding	2ème réalésage					
		*mit L-Profilkolbenring	*with L-profile piston ring	*avec Segment de piston, profil L					
	0686 214 104	Zsb. Kolben ϕ 59,75	Piston assy	Piston cpl.		1			
	0686 214 101	Zsb. Kolben ϕ 60,00	Piston assy	Piston cpl.		1			
		1. Ausschliff	1st grinding	1er réalésage					
	0686 214 102	Zsb. Kolben ϕ 60,25	Piston assy	Piston cpl.		1			
		2. Ausschliff	2nd grinding	2ème réalésage					
	0686 218 004	Zsb. Kolben ϕ 70,50	Piston assy	Piston cpl.				1	
	0686 218 001	Zsb. Kolben ϕ 70,75	Piston assy	Piston cpl.				1	
		1. Ausschliff	1st grinding	1er réalésage					
	0686 218 002	Zsb. Kolben ϕ 71,00	Piston assy	Piston cpl.				1	
		2. Ausschliff	2nd grinding	2ème réalésage					
		*mit L-Profilkolbenring für Motoren mit 4 Punkt-Zylinderkopfbefestigung	*with L-profile piston ring for engines with 4-point-cylinder head fastening	*avec segment de piston, profil L pour moteurs avec fixation de culasse à quatre points					
	0686 216 004	Zsb. Kolben ϕ 71,50	Piston assy	Piston cpl.				1	
	0686 216 001	Zsb. Kolben ϕ 71,75	Piston assy	Piston cpl.				1	
		1. Ausschliff	1st grinding	1er réalésage					
	0686 216 002	Zsb. Kolben ϕ 72,00	Piston assy	Piston cpl.				1	
		2. Ausschliff	2nd grinding	2ème réalésage					
	0686 217 004	Zsb. Kolben ϕ 73,00	Piston assy	Piston cpl.					1
	0686 217 001	Zsb. Kolben ϕ 73,25	Piston assy	Piston cpl.					1
		1. Ausschliff	1st grinding	1er réalésage					
	0686 217 002	Zsb. Kolben ϕ 73,50	Piston assy	Piston cpl.					1
		2. Ausschliff	2nd grinding	2ème réalésage					
		*mit L-Profilkolbenring für Motoren mit 4 Punkt-Zylinderkopfbefestigung	*with L-profile piston ring for engines with 4-point-cylinder head fastening	*avec segment de piston, profil L pour moteurs avec fixation de culasse à quatre points					
	● 0686 213 304	Zsb. Kolben ϕ 53,75	Piston assy	Piston cpl.	1				
	● 0686 213 301	Zsb. Kolben ϕ 54,00	Piston assy	Piston cpl.	1				
		1. Ausschliff	1st grinding	1er réalésage					
	● 0686 213 302	Zsb. Kolben ϕ 54,25	Piston assy	Piston cpl.	1				
		2. Ausschliff	2nd grinding	2ème réalésage					
		*mit Rechteckkolbenring	*with rectangular section ring	*avec anneau rectangulaire					

Kolben, Zylinder, Zylinderkopf
Piston, cylinder, cylinder head
Piston, cylindre, culasse

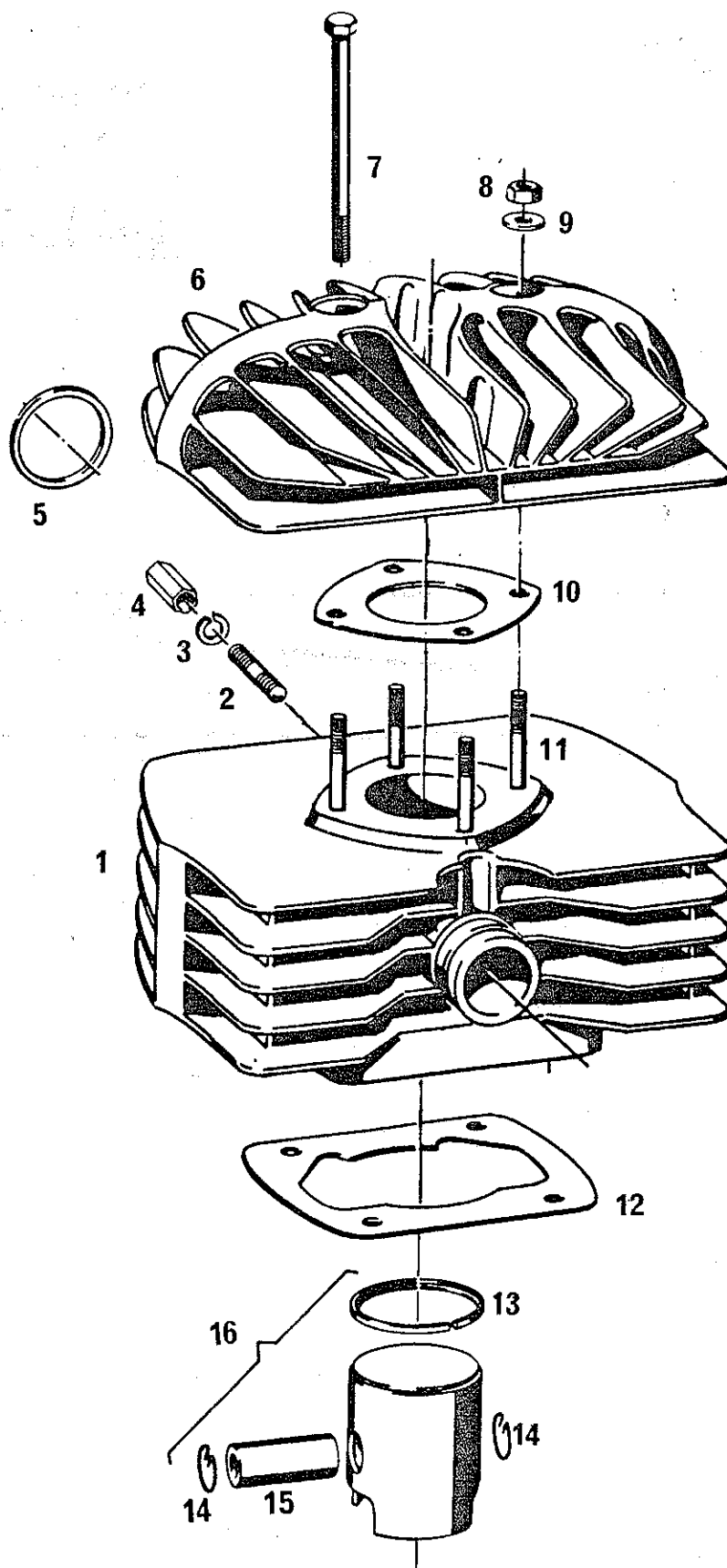


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
	● 0686 214 304 ● 0686 214 301 ● 0686 214 302	Zsb. Kolben ϕ 59,75 Zsb. Kolben ϕ 60,00 1. Ausschliff Zsb. Kolben ϕ 60,25 2. Ausschliff	Piston assy Piston assy 1st grinding Piston assy 2nd grinding	Piston cpl. Piston cpl. 1er réalésage Piston cpl. 2ème réalésage		1			
	● 0686 218 204 ● 0686 218 201 ● 0686 218 202	Zsb. Kolben ϕ 70,50 Zsb. Kolben ϕ 70,75 1. Ausschliff Zsb. Kolben ϕ 71,00 2. Ausschliff	Piston assy Piston assy 1st grinding Piston assy 2nd grinding	Piston cpl. Piston cpl. 1er réalésage Piston cpl. 2ème réalésage			1		
	● 0686 216 204 ● 0686 216 201 ● 0686 216 202	Zsb. Kolben ϕ 71,50 Zsb. Kolben ϕ 71,75 1. Ausschliff Zsb. Kolben ϕ 72,00 2. Ausschliff	Piston assy Piston assy 1st grinding Piston assy 2nd grinding	Piston cpl. Piston cpl. 1er réalésage Piston cpl. 2ème réalésage				1	
	● 0686 217 204 ● 0686 217 201 ● 0686 217 202	Zsb. Kolben ϕ 73,00 Zsb. Kolben ϕ 73,25 1. Ausschliff Zsb. Kolben ϕ 73,50 2. Ausschliff	Piston assy Piston assy 1st grinding Piston assy 2nd grinding	Piston cpl. Piston cpl. 1er réalésage Piston cpl. 2ème réalésage					1
		*mit Rechteckkolbenring für Motoren mit 8-Punkt- Zylinderkopfbefestigung	*with rectangular section- ring for engines with 8-point cylinder head fastening	*avec anneau rectangu- laire pour moteurs avec fixation de culasse à 8 points					
		Bei Ersatzbedarf von Kolben und Zylinder auf gleiche Farbmärkierung (rot oder weiß) im Ansaugkanal des Zylinders bzw. auf Kolbenboden achten.	When replacement piston and cylindre are required, check for same color marking (red or white) in intake port of cylinder and on piston top.	Pour remplacer pistons et cylindres, s'assurer que les points de couleur (rouge ou blanc) dans la lumière d'aspiration et sur la tête du piston soient identiques.					
		Zsb. Kolben besteht aus: Kolben, -ringen, -bolzen und Drahtsprengringen	Piston assy consisting of: piston, piston rings, gudgeon pin and wire circlips	Piston cpl. comprenant: Piston, segments de piston, axe de piston et sûretés.					

Schaltung
Gear changing
Changement de vitesses

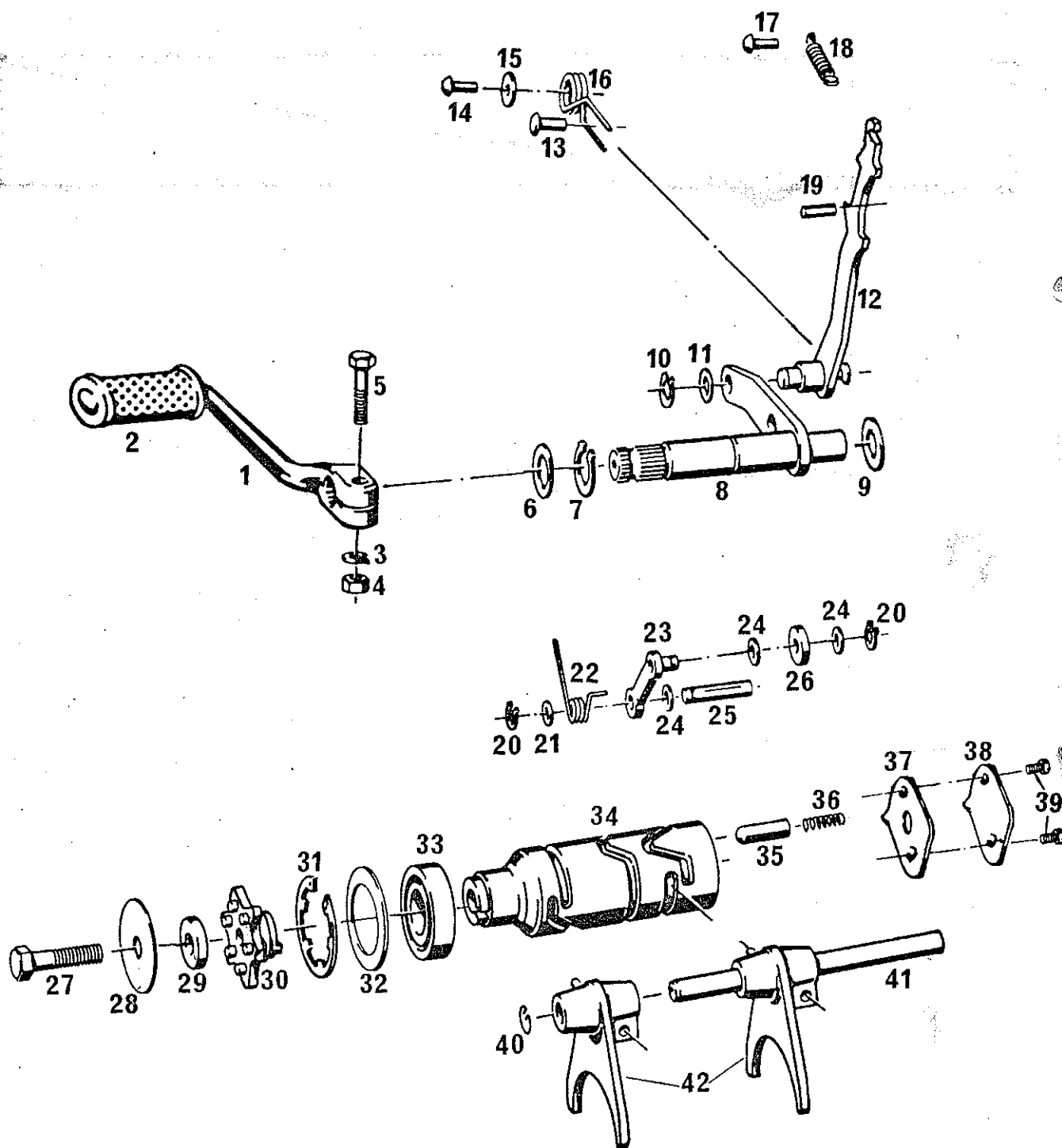


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
	0690 007 000	Zsb. Fußschalthebel besteht aus: Bild 1...5	Selector foot lever assy consisting of: Fig. 1...5	Levier de changement à pédale cpl. comprenant: fig. 1...5	1	1	1	1	1
1	0648 110 000	Schalthebel	Selector lever	Levier de changement de vitesses	1	1	1	1	1
2	0660 000 000	Muffe	Bushing	Manchon	1	1	1	1	1
3	0245 023 002	Federring für M 6	Spring ring for M 6	Anneau-ressort pour M 6	1	1	1	1	1
4	● 0242 129 002	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1	1	1	1	1
5	4426 008 002	Sechskantschraube M 6 x 25	Hexagon head screw	Vis à six pans	1	1	1	1	1
6	0244 130 004	Scheibe 15,2 x 22 x 1	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
7	0945 066 100	Sicherungsring 15 x 1	Circlip	Sûreté	1	1	1	1	1
8	0690 003 200	Schaltachse	Selector shaft	Axe de changement de vitesses	1	1	1	1	1
	0690 003 001	Zsb. Schaltachse besteht aus: Bild 8, 10, 11 und 12	Selector shaft assy consisting of: Fig. 8, 10, 11 and 12	Axe de changement de vitesses cpl. comprenant: fig. 8, 10, 11 et 12	1	1	1	1	1
9	0244 102 102	Scheibe 12,1 x 18,5 x 1	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
10	0645 110 000	Sicherungsscheibe für φ 6	Tab washer for φ 6	Sûreté pour φ 6	1	1	1	1	1
	0245 027 000	Sicherungsring 8 x 0,8	Circlip	Sûreté	1	1	1	1	1
	0945 111 000	Sicherungsscheibe für φ 5	Tab washer for φ 5	Sûreté pour φ 5	1	1	1	1	1
11	0944 003 001	Scheibe 8,4 x 14 x 0,5	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
12	0690 005 200	Schaltheben	Selector hook	Crochet de changement	1	1	1	1	1
13	0649 111 000	Senkernbolzen 5 x 20	Grooved drive stud	Clou cannelé à tête noyée	1	1	1	1	1
14	0249 105 000	Halbrundkerbolzen 4 x 12	Round-head grooved pin	Clou cannelé demi-rond	1	1	1	1	1
15	0644 128 000	Scheibe 4,2 x 13 x 1,2	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
16	0639 114 000	Drehfeder	Torsion spring	Barre de torsion	1	1	1	1	1
17	0949 001 000	Kernbolzen für Zugfeder	Grooved pin for tension spring	Clou cannelé pour ressort de traction	1	1	1	1	1
18	0639 115 000	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	1	1	1	1	1
19	0649 107 000	Spannhülse für Überschaltsperr	Adapter sleeve for shifter lock	Douille de serrage pour blocage de changement	1	1	1	1	1
20	0645 112 002	Sicherungsscheibe	Tab washer	Rondelle de sécurité	2	2	2	2	2
21	0244 054 002	Scheibe 5,3 x 10 x 1	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
22	0639 110 000	Drehfeder	Torsion spring	Barre de torsion	1	1	1	1	1
23	0690 004 001	Zsb. Rastenhebel besteht aus: Bild, 20, 23, 24 und 26	Notched lever assy consisting of: Fig. 20, 23, 24 and 26	Levier à crans cpl. comprenant: fig. 20, 23, 24 et 26	1	1	1	1	1
24	0244 054 003	Scheibe 5,3 x 10 x 0,5	Washer	Rondelle	3	3	3	3	3

Schaltung
Gear changing
Changement de vitesses

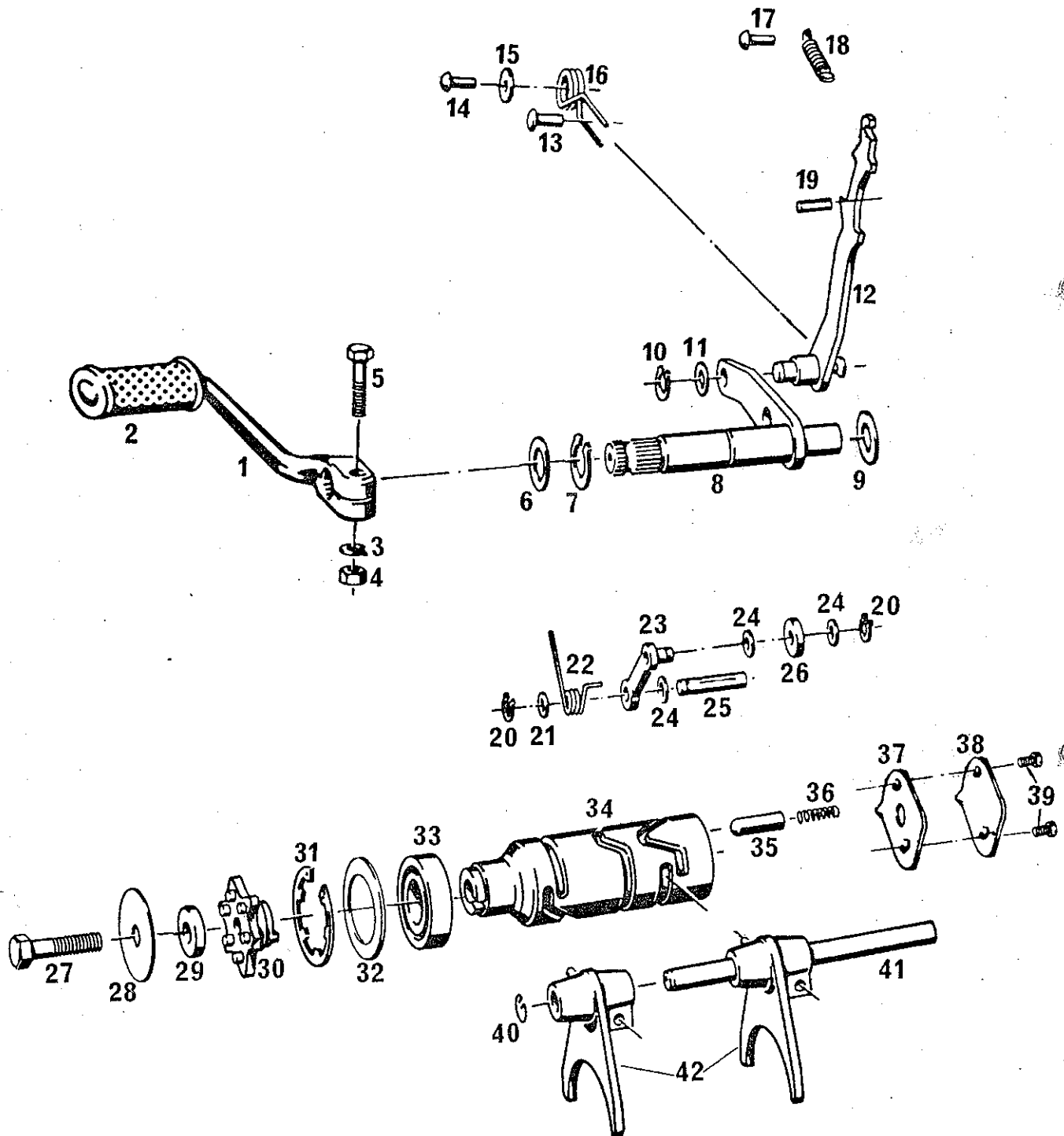


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
25	0649 109 000	Paßkerbstift 5 x 30	Grooved dowel pin	Goupille cannelée d'ajustage	1	1	1	1	1
26	0644 127 000	Rastenscheibe 5 x 16 x 3	Notched washer	Disque à crans	1	1	1	1	1
27	0940 049 101	Sechskantschraube M 8 x 35	Hexagon head screw	Vis à six pans	1	1	1	1	1
28	0644 120 000	Scheibe 8,4 x 38 x 0,8	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
29	3644 004 001	Scheibe 8,4 x 20 x 4	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
30	0619 006 000	Schaltstern	Star wheel	Etoile de sélection	1	1	1	1	1
31	0645 106 000	Sicherungsring 42 x 1,75	Circlip	Sûreté	1	1	1	1	1
32	2518 027 001	Scheibe 29 x 41,9 x 0,5	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
33	0632 126 001	Rillenkugellager 16004 C2 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	1	1	1	1	1
34	● 0619 005 100	Schaltwalze	Selector drum	Tambour de sélection	1	1	1	1	1
35	0647 109 000	Fixierbuchse, 23 lang	Locating bush, 23 long	Douille de fixation, longueur 23	1	1	1	1	1
	0647 109 100	Fixierbuchse, 28 lang	Locating bush, 28 long	Douille de fixation, longueur 28	1	1	1	1	1
36	0639 113 100	Druckfeder, 28 lang	Pressure spring, 28 long	Ressort de pression, longueur 28	1	1	1	1	1
	0639 113 000	Druckfeder, 18 lang	Pressure spring, 18 long	Ressort de pression, longueur 18	1	1	1	1	1
	0644 130 000	Scheibe 2,7x6,5x0,5 *	Washer *	Rondelle *	1	1	1	1	1
	0649 114 000	Druckstift	Pressure pin	Goupille de pression	1	1	1	1	1
		*für Schaltverrastung von innen montierbar	*for control locking, mountable from inside	*pour verrouillage de commande, montable de l'intérieur					
37	0650 129 000	Dichtung	Gasket	Joint	1	1	1	1	1
38	0611 124 000	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	1	1	1	1	1
39	0241 028 001	Zylinderschraube M 4 x 12	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	2	2	2	2	2
40	0645 107 000	Sprengring für ϕ 10	Spring ring for ϕ 10	Sûreté pour ϕ 10	2	2	2	2	2
41	0637 111 000	Führungssachse	Guiding axle	Axe de guidage	2	2	2	2	2
42	0690 006 000	Schaltgabel	Selector fork	Fourchette de sélection	3	3	3	3	3

Getriebe, Kettenritzel
 Gearbox, chain pinion
 Boîte de vitesses, pignon de chaîne

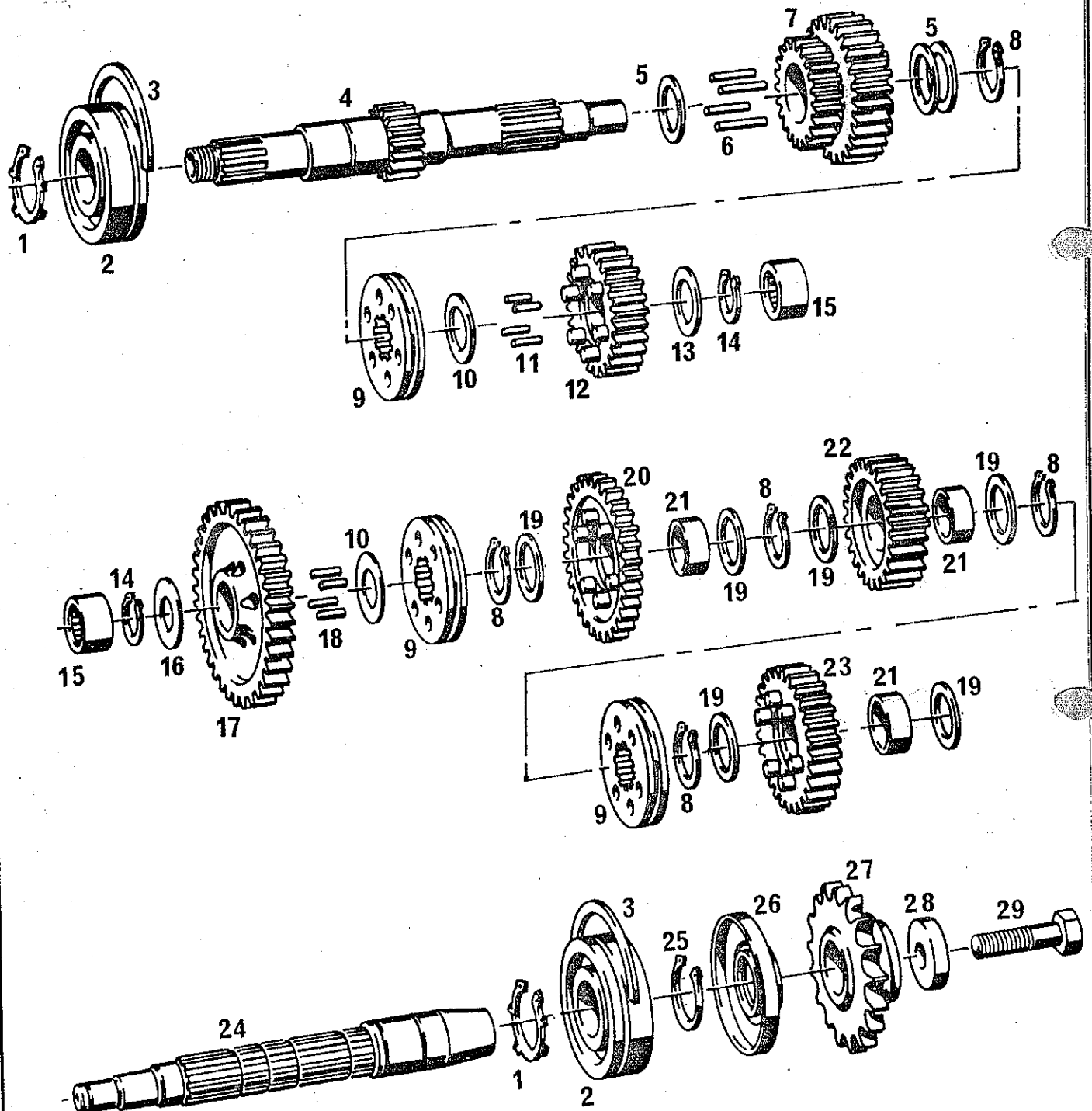


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	2745 009 000	Sicherungsring	Circlip	Sûreté	2	2	2	2	2
2	0632 119 003	Rillenkugellager mit Nut 6305 N TNH bzw. TN 9 C3 DIN 625	Grooved ball bearing with groove	Roulement rainuré à billes avec rainure	2	2	2	2	2
3	0644 126 000	Halbscheibe	Semicircular washer	Demi-rondelle	2	2	2	2	2
4	0637 107 100	Getriebewelle	Gear shaft	Arbre	1	1	1	1	1
	0685 104 100	Zsb. Getriebewelle besteht aus: Bild 1, 2, 4...15 nur in Verbindung mit Bild 24 (0685 103 100)	Gear shaft assy consisting of: Fig. 1, 2, 4...15 only in connection with Fig. 24 (0685 103 100)	Arbre cpl. comprenant: fig. 1, 2, 4...15 uniquement en liaison avec fig. 24 (0685 103 100)	1	1	1	1	1
5	0644 123 001	Scheibe 21,8 x 30,3 x 2	Washer	Rondelle	3	3	3	3	3
6	0632 125 000	Wachsstreifen mit 29 Nadelrollen 2,5 x 23,8	Wax strip with 29 needle rollers	Bande de cire avec 29 rouleaux à aiguilles	1	1	1	1	1
7	0634 122 100	Doppelrad 19 und 30 Zähne (ersetzt 0634 122 000 Doppelrad 22 und 30 Zähne) nur in Verbin- dung mit Bild 20	Sliding gear wheel 19 and 30 teeth (replaces 0634 122 000 sliding gear wheel 22 and 30 teeth) only in connec- tion with Fig. 20	Pignon double 19 et 30 dents (remplace 0634 122 000 pignon double 22 et 30 dents) uniquement en liaison avec fig. 20	1	1	1	1	1
8	0645 108 000	Sicherungsring	Circlip	Sûreté	5	5	5	5	5
9	0619 007 000	Schaltscheibe	Selector washer	Disque baladeur	3	3	3	3	3
10	0644 124 000	Scheibe 18,5 x 29 x 1	Washer	Rondelle	2	2	2	2	2
11	0632 124 001	Wachsstreifen mit 32 Nadelrollen 2 x 11,8	Wax strip with 32 needle rollers	Bande de cire avec 32 rouleaux à aiguilles	1	1	1	1	1
12	0634 129 000	Zahnrad 27 Zähne	Gear wheel 27 teeth	Pignon 27 dents	1	1	1	1	1
13	0244 078 002	Scheibe 16,5 x 31,3 x 1,7	Washer	Rondelle	2	2	2	2	2
14	0245 020 001	Sicherungsring	Circlip	Sûreté	2	2	2	2	2
15	0632 123 000	Nadellager 16 x 24 x 13	Needle bearing	Palier à aiguilles	2	2	2	2	2
16	0244 078 001	Scheibe 16,5 x 31,3 x 1,3	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
17	0634 121 000	Zahnrad 38 Zähne	Gear wheel 38 teet	Pignon 38 dents	1	1	1	1	1
18	0632 124 000	Wachsstreifen mit 32 Nadelrollen 2 x 9,8	Wax strip with 32 needle rollers	Bande de cire avec 32 rouleaux à aiguilles	1	1	1	1	1
19	0644 123 000	Scheibe 21,8 x 30,3 x 1	Washer	Rondelle	6	6	6	6	6
20	0634 126 100	Zahnrad 31 Zähne (ersetzt 0634 126 000 Zahnrad 36 Zähne) nur in Verbindung mit Bild 7	Gear wheel 31 teeth (replaces 0634 126 000 gear wheel 36 teeth) only in connection with Fig. 7	Pignon 31 dents (remplace 0634 126 000 pignon 36 dents) uniquement en liaison avec fig. 7	1	1	1	1	1
21	0647 108 000	Buchse 21,75 x 8,8 x 25	Bush	Douille	3	3	3	3	3
22	0634 127 000	Zahnrad 29 Zähne	Gear wheel 29 teeth	Pignon 29 dents	1	1	1	1	1
23	0634 128 000	Zahnrad 30 Zähne	Gear wheel 30 teeth	Pignon 30 dents	1	1	1	1	1

Getriebe, Kettenritzel
 Gearbox, chain pinion
 Boîte de vitesses, pignon de chaîne

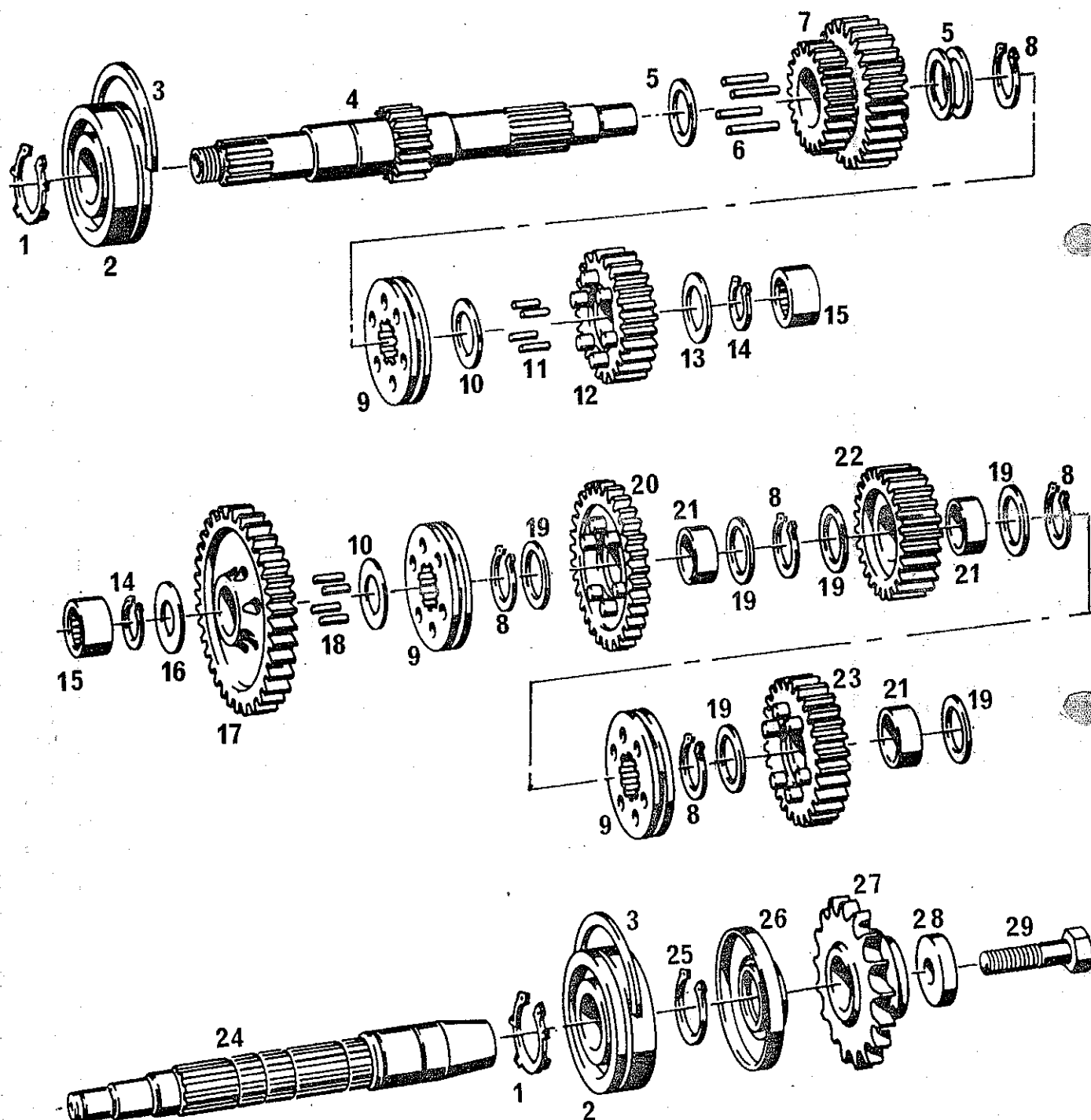


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
24	0637 108 000	Hauptwelle	Main shaft	Arbre primaire	1	1	1	1	1
	0685 103 100	Zsb. Hauptwelle besteht aus: Bild 1, 2, 8...10, 14...26, 28 und 29 nur in Verbindung mit Bild 4 (0685 104 100)	Main shaft assy consisting of: Fig. 1, 2, 8...10, 14...26, 28 and 29 only in connection with Fig. 4 (0685 104 100)	Arbre primaire cpl. comprenant: fig. 1, 2, 8...10, 14...26, 28 et 29 uniquement en liaison avec fig. 4 (0685 104 100)	1	1	1	1	1
25	0645 113 000	Sicherungsring 25 x 1,2	Circlip	Sûreté	1	1	1	1	1
26	0630 005 000	Wellendichtring 25 x 62 x 10	Oil seal	Joint de retenue d'huile	1	1	1	1	1
27	0636 108 000	Kettenritzel (14 Zähne)	Chain pinion (14 teeth)	Pignon de chaîne (14 dents)	1				
	0636 108 001	Kettenritzel (13 Zähne)	Chain pinion (13 teeth)	Pignon de chaîne (13 dents)	1				
	0636 108 002	Kettenritzel (15 Zähne)	Chain pinion (15 teeth)	Pignon de chaîne (15 dents)	1				
	● 0636 109 100	Kettenritzel (14 Zähne)	Chain pinion (14 teeth)	Pignon de chaîne (14 dents)		1	1	1	1
	● 0636 109 101	Kettenritzel (13 Zähne)	Chain pinion (13 teeth)	Pignon de chaîne (13 dents)		1	1	1	1
28	0644 125 000	Scheibe 10,5 x 32 x 6	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
29	0640 116 001	Sechskantschraube M 10 x 1,25 x 40 Linksgewinde	Hexagon head screw lefthand thread	Vis à six pans pas de vis gauche	1	1	1	1	1

Kupplung
Clutch
Embrayage

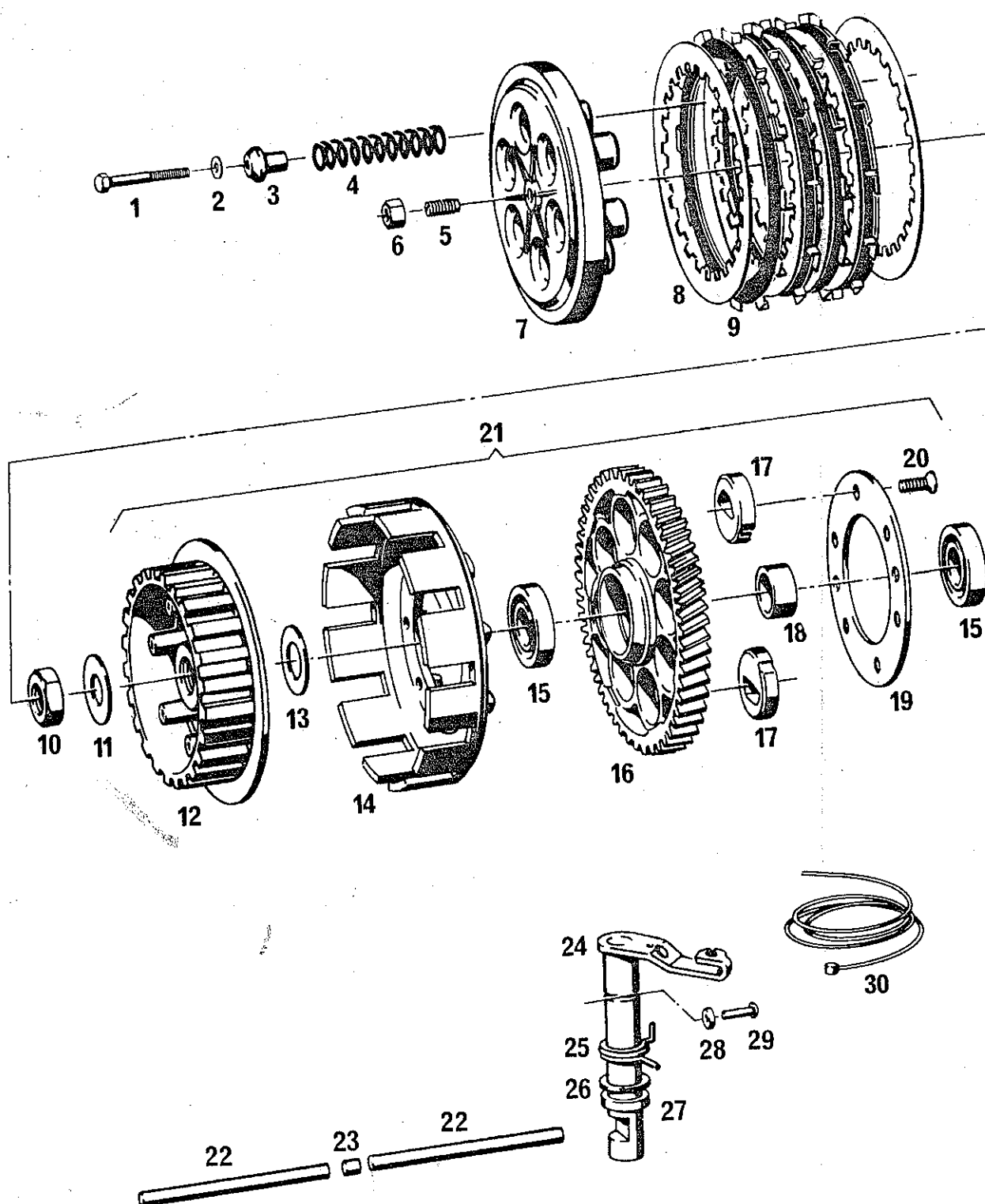
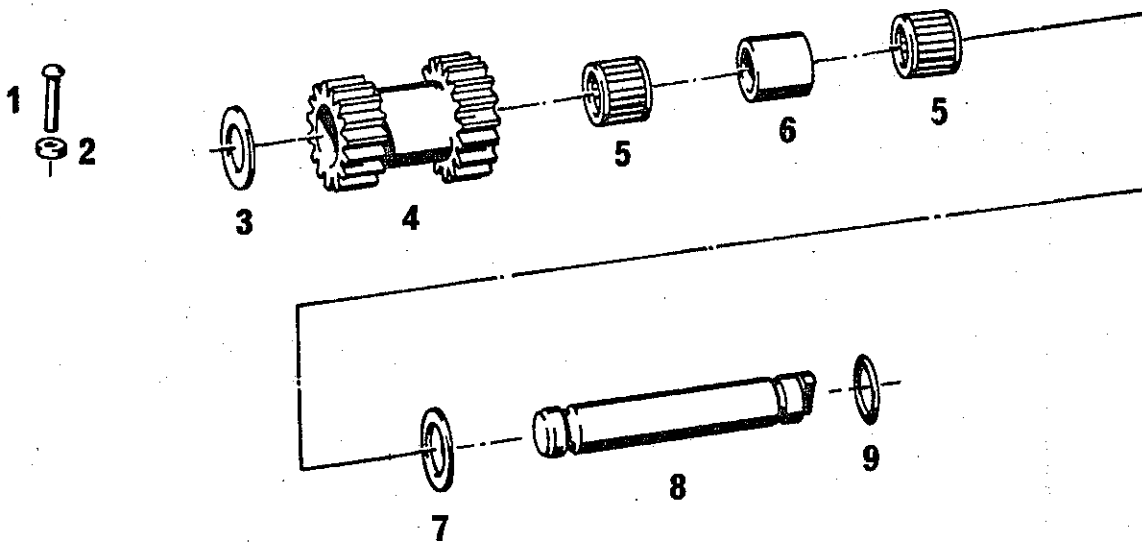


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	0640 120 100	Sechskantschraube M5x45	Hexagon head screw	Vis à six pans	6	6	6	6	6
2	0244 054 003	Scheibe 5,3 x 10 x 0,5	Washer	Rondelle	6	6	6	6	6
3	0649 112 000	Abstandshülse	Distance sleeve	Douille d'écartement	6	6	6	6	6
4	0639 112 100	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	6	6	6	6	6
5	0640 115 000	Gewindestift M 8 x 18	Set screw	Goupille fileté	1	1	1	1	1
6	0942 067 110	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1	1	1	1	1
7	● 0658 008 001	Druckplatte	Thrust plate	Plaque de pression	1				
	● 0658 008 000	Druckplatte	Thrust plate	Plaque de pression		1	1	1	1
8	0658 010 000	Innenlamelle	Inner disc	Disque intérieur	5	7	7	7	7
9	0658 009 001	Außenlamelle	Outer disc	Disque extérieur	4	6	6	6	6
10	0642 111 000	Sechskantmutter M16x1,5	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1	1	1	1	1
11	2410 005 000	Scheibe 16,2 x 36 x 1	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
12	0658 006 100	Kupplungsnabe	Clutch hub	Moyeu d'embrayage	1	1	1	1	1
13	0244 118 005	Scheibe 20,2 x 32 x 1	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
14	● 0658 007 000	Kupplungsglocke	Clutch bell housing	Cloche d'embrayage	1	1	1	1	1
15	0632 126 001	Rillenkugellager 16004 C2 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	2	2	2	2	2
16	0634 123 201	Primärrad 67 Zähne	Primary wheel 67 teeth	Roue primaire 67 dents	1				
	0634 123 100	Primärrad 65 Zähne	Primary wheel 65 teeth	Roue primaire 65 dents		1	1	1	1
17	● 0663 007 000	Dämpfungsgummi Außen-φ 28	Damping rubber outer dia. 28	Caoutchouc d'amortisse- ment, φ extérieur 28	6				
	● 0663 007 101	Dämpfungsgummi Außen-φ 30	Damping rubber outer dia. 30	Caoutchouc d'amortisse- ment, φ extérieur 30	2	8	8	8	8
18	0647 106 000	Distanzring 20,3 x 26 x 11	Spacer ring	Anneau d'écartement	1	1	1	1	1
19	0644 129 000	Scheibe 66 x 110 x 2	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
20	0640 119 000	Senkschraube M 6 x 14	Countersunk screw	Vis à tête noyée	8	8	8	8	8
21	0684 005 101	Zsb. Kupplungsglocke besteht aus: Bild 14...20	Clutch bell housing assy consisting of: Fig. 14...20	Cloche d'embrayage cpl. comprenant: fig. 14...20	1				
	0684 005 100	Zsb. Kupplungsglocke besteht aus: Bild 14...20	Clutch bell housing assy consisting of: Fig. 14...20	Cloche d'embrayage cpl. comprenant: fig. 14...20		1	1	1	1
22	0649 110 000	Ausrückstift	Release pin	Tige de poussée	2	2	2	2	2
23	0632 127 000	Zylinderrolle 7 x 7	Cylindrical roller	Rouleau cylindrique	1	1	1	1	1
24	0684 004 000	Ausrückwelle	Disengaging shaft	Arbre de débrayage	1	1	1	1	1
25	0639 117 000	Drehfeder	Torsion spring	Barre de torsion	1	1	1	1	1
26	0244 058 014	Scheibe 17,5 x 24 x 0,8	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
27	0630 006 000	Wellendichtring 17x23x3	Oil seal	Joint de retenue d'huile	1	1	1	1	1
28	0660 002 000	Gummischeibe	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	1	1	1	1	1
29	0649 113 000	Halbrundkerbnagel 4 x 30	Round-head grooved pin	Clou cannelé demi-rond	1	1	1	1	1
30	0291 021 000	Zsb. Seil mit Löt-nippel 0291 020 000 (Länge angeben)	Cable assy with solder nipple 0291 020 000 (quote required length)	Câble cpl. avec embout soudé 0291 020 000 (indiquer la longueur)	1	1	1	1	1

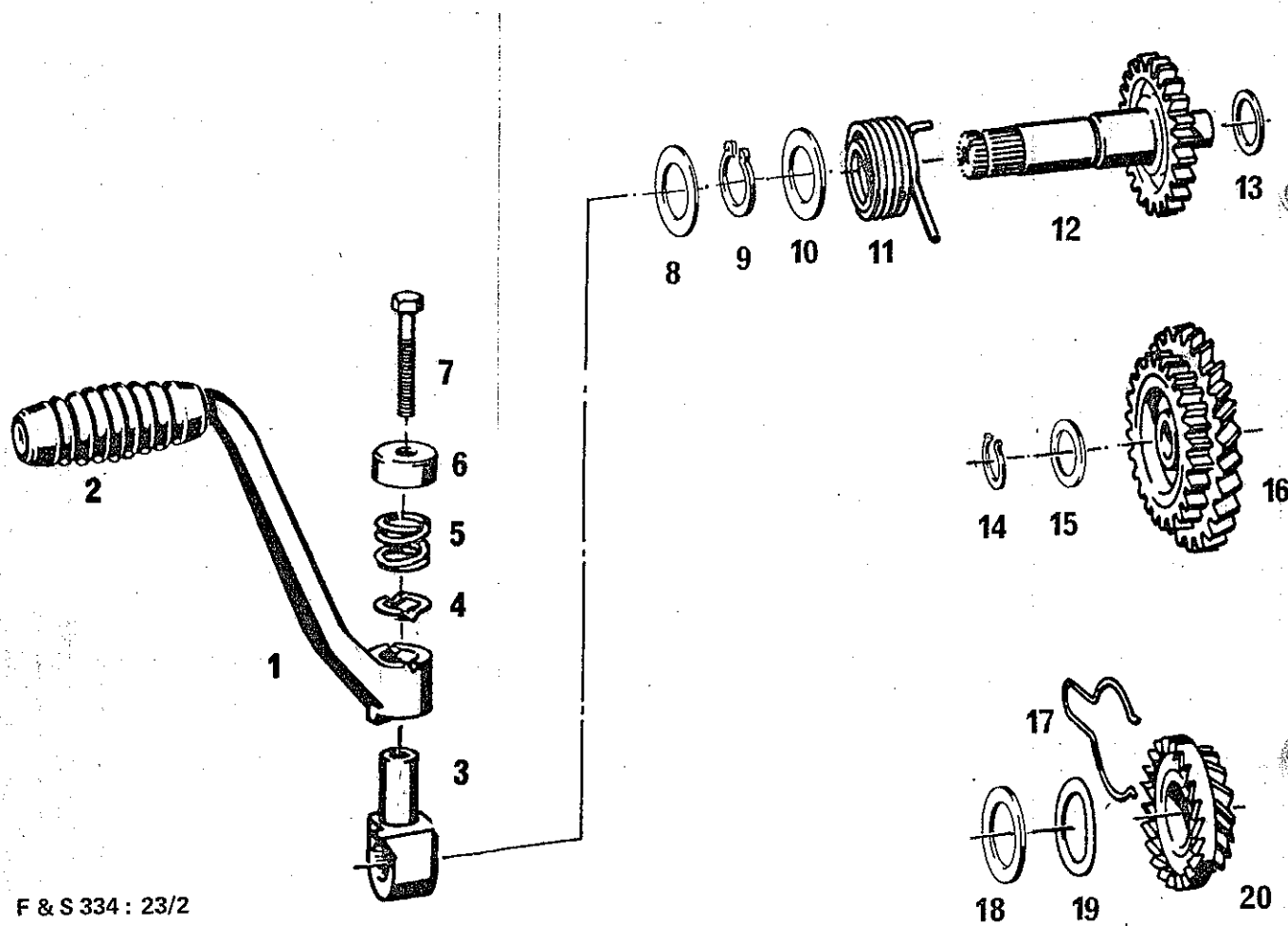
Vorgelegewelle
Layshaft
Arbre secondaire



F&S 331:10

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	0649 113 000	Halbrundkerbnagel 4 x 30	Round-head grooved pin	Clou cannelé demi-rond	1	1	1	1	1
2	0660 002 000	Gummischeibe	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	1	1	1	1	1
3	0246 015 002	Scheibe 16,3 x 25,8 x 1	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
4	0634 120 000	Vorgelegerad	Layshaft gear	Pignon secondaire	1	1	1	1	1
5	0632 122 000	Nadelkäfig 16 x 20 x 17	Needle cage	Cage à aiguilles	2	2	2	2	2
6	0647 105 000	Distanzbuchse	Spacer bush	Douille d'écartement	1	1	1	1	1
7	0246 036 000	Scheibe 16,3 x 25,8 x 2	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
8	0637 110 000	Vorgelegeachse	Layshaft	Arbre secondaire	1	1	1	1	1
9	0650 126 000	Runddichtring 11 x 2,5 <i>B. Theberius</i>	O-ring type sealing ring	Anneau d'étanchéité rond	1	1	1	1	1

Starteinrichtung
Starting device
Dispositif de démarrage



F & S 334 : 23/2

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
	0670 110 000	Zsb. Kickstarterhebel L = 120 besteht aus: Bild 1...7	Kickstarter lever assy L = 120 consisting of: Fig. 1...7	Levier de kickstarter cpl. L = 120 comprenant: fig. 1...7	1	1	1	1	1
	0670 110 001	Zsb. Kickstarterhebel L = 160 besteht aus: Bild 1...7	Kickstarter lever assy L = 160 consisting of: Fig. 1...7	Levier de kickstarter cpl. L = 160 comprenant: fig. 1...7		1	1	1	1
1	0648 111 000	Schwenkhebel L = 120	Kickstarter arm L = 120	Levier pivotant L = 120	1	1	1	1	1
	0648 112 000	Schwenkhebel L = 160	Kickstarter arm L = 160	Levier pivotant L = 160		1	1	1	1
2	● 0260 017 100	Muffe	Bushing	Manchon	1	1	1	1	1
x 3	0623 001 000	Nabe	Hub	Moyeu	1	1	1	1	1
x 4	0644 131 100	Rastenscheibe	Notched plate	Disque à crans	1	1	1	1	1
x 5	0639 118 000	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1	1	1	1	1
x 6	0644 134 100	Federnapf	Spring cup	Godet à ressort	1	1	1	1	1
x 7	0640 124 002	Sechskantschraube M6x40	Hexagon head screw	Vis à six pans	1	1	1	1	1
8	0244 058 014	Scheibe 17,5 x 24 x 0,8	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
9	0645 111 000	Sicherungsring 17 x 1	Circlip	Sûreté	1	1	1	1	1
10	1733 144 001	Scheibe 18 x 28 x 1	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
11	0639 116 000	Drehfeder	Torsion spring	Barre de torsion	1	1	1	1	1
12	0637 104 100	Starterachse	Starter shaft	Arbre de lanceur	1	1	1	1	1
	0670 109 100	Zsb. Starterachse besteht aus: Bild 9...12	Starter shaft assy consisting of: Fig. 9...12	Arbre de lanceur comprenant: fig. 9...12	1	1	1	1	1
13	0244 006 000	Scheibe 13,2 x 18 x 0,5	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
14	0945 065 000	Sicherungsring 14 x 1	Circlip	Sûreté	1	1	1	1	1
15	0644 002 121	Scheibe 14,3 x 20 x 0,5	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
16	0670 107 200	Starterrad 28/25 Zähne (ersetzt 0670 107 100 Starterrad 28/27 Zähne) nur in Verbindung mit Bild 20	Starter wheel 28/25 teeth (replaces 0670 107 100 starter wheel 28/27 teeth) only in connection with Fig. 20	Pignon de démarrage 28/25 dents (remplace 0670 107 100 pignon de démarrage 28/27 dents) uniquement en liaison avec fig. 20	1	1	1	1	1
17	0639 111 000	Bremsfeder	Brake spring	Ressort de freinage	1	1	1	1	1
18	0244 118 003	Scheibe 20,2 x 32 x 0,3	Washer	Rondelle	1	1	1	1	1
19	0245 122 101	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	1	1	1	1	1
20	0670 108 200	Starterzahnrad 13 Zähne (ersetzt 0670 108 000 Starterzahnrad 14 Zähne) nur in Verbindung mit Bild 16	Starter gear wheel 13 teeth (replaces 0670 108 000 starter gear wheel 14 teeth) only in connection with Fig. 16	Pignon de démarrage 13 dents (remplace 0670 108 000 pignon de démarrage 14 dents) uniquement en liaison avec fig. 16	1	1	1	1	1

Deckel-Kupplungsseite und -Magnetseite
Cover (clutch side and magneto side)
Couvercle, côté embrayage et côté magnéto

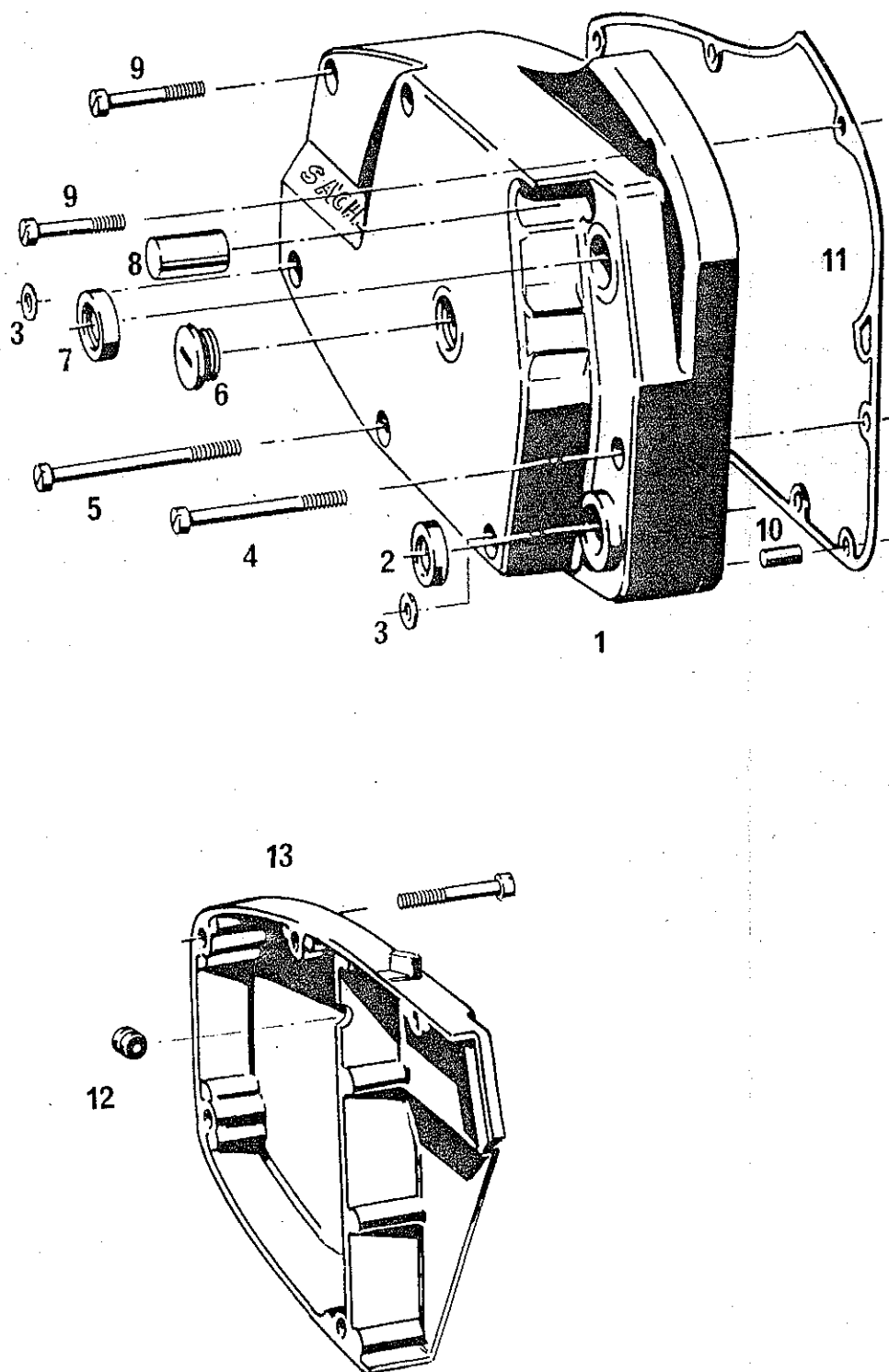


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	0677 004 100	Zsb. Deckel-Kupplungs- seite mit Bild 2, 6...8 und 10 ersetzt Deckel-Kupp- lungsseite ohne Kick- starteranschlag unten nur in Verbindung mit 2 x Bild 4, 2 x Bild 9 und 1 x Bild 10	Cover assy (clutch side) with Fig. 2, 6...8 and 10 replaces cover (clutch side) without kickstarter stop below only in connection with 2 x Fig. 4, 2 x Fig. 9 and 1 x Fig. 10	Couvercle côté embrayage cpl. avec fig. 2, 6...8 et 10 remplace le couvercle, côté embrayage, sans butée de kickstarter en bas, uniquement en liaison avec: 2 x fig. 4, 2 x fig. 9 et 1 x fig. 10	1	1	1	1	1
2	0630 004 000	Wellendichtring 15 x 24 x 7	Oil seal	Joint de retenue d'huile	1	1	1	1	1
3	0250 112 100	Dichtring 6,2 x 11,4 x 1	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	2	2	2	2	2
4	0240 120 002	Zylinderschraube M 6 x 52	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	2	2	2	2	2
5	0940 128 202	Zylinderschraube M 6 x 75	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	3	3	3	3	3
6	● 0640 117 300	Verschlußschraube M 20 x 1,5	Screw plug	Vis de fermeture	1	1	1	1	1
7	0630 006 000	Wellendichtring 17 x 23 x 3	Oil seal	Joint de retenue d'huile	1	1	1	1	1
8	● 0663 008 100	Dämpfungspuffer φ 16,5 x 27,5	Damping buffer	Tampon d'amortissement	1	1	1	1	1
9	0241 040 001	Zylinderschraube M 6 x 38	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	2	2	2	2	2
10	0663 012 000	Dämpfungspuffer	Damping buffer	Tampon d'amortissement	1	1	1	1	1
11	2849 014 000	Zylinderstift 6 x 12	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	2	2	2	2	2
12	0650 125 100	Dichtung	Gasket	Joint	1	1	1	1	1
13	0665 126 000	Gummitülle	Rubber grommet	Passe-fil en caoutchouc	1	1	1	1	1
14	0611 123 001	Deckel-Magnetseite, gekürzt	Cover (magneto side), shortened	Couvercle côté magnéto réduite	1	1	1	1	1
	0611 123 000	Deckel-Magnetseite <i>lang</i>	Cover (magneto side)	Couvercle côté magnéto	1	1	1	1	1

Magnetz nder-Generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt
Magneto-generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt
Magnéto-génératrice (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt

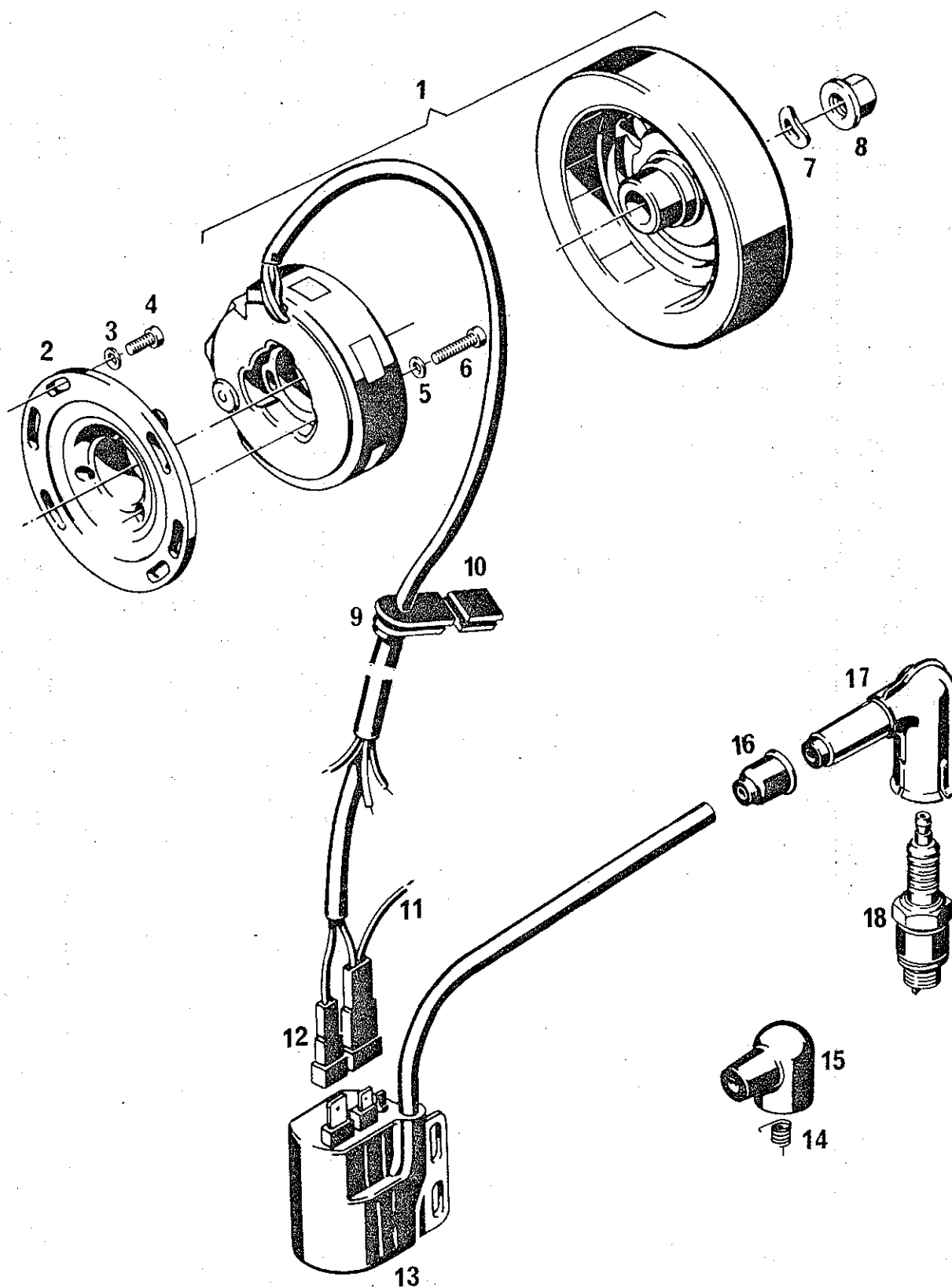
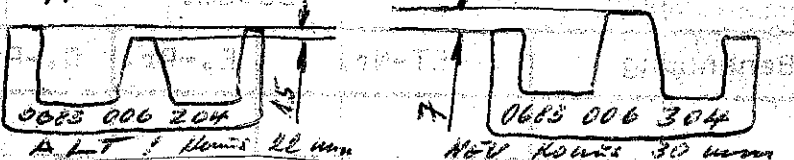


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	0683 006 204	Magnetzündler-Generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt für Kurbelwelle mit Konuslänge 19 mm Seite 5	Magneto-generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt for crankshaft with cone length 19 mm page 5	Magnéto génératrice (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt pour vilebrequin avec cône longueur 19 mm page 5	1	1	1	1	1
	● 0683 006 304	Magnetzündler-Generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt für Kurbelwelle mit Konuslänge 26,5 mm Seite 5	Magneto-generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt for crankshaft with cone length 26,5 mm page 5	Magnéto génératrice (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt pour vilebrequin avec cône longueur 26,5 mm page 5	1	1	1	1	1
2	0265 163 000	Grundplatte	Mounting plate	Plaque de base	1	1	1	1	1
3	0244 108 001	Scheibe 4,1 x 9 x 1,7	Washer	Rondelle	3	3	3	3	3
4	0241 028 001	Zylinderschraube M 4 x 12	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	3	3	3	3	3
5	0644 031 000	Scheibe 4,3 x 8 x 0,5	Washer	Rondelle	3	3	3	3	3
6	2840 002 001	Zylinderschraube M 4 x 20	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	3	3	3	3	3
7	0245 022 000	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	1	1	1	1	1
8	0942 072 110	Bundmutter M 10 x 1	Collar nut	Ecrou à rebord	1	1	1	1	1
9	● 0260 020 116	Gummischieber	Rubber slide	Poussoir en caoutchouc	1	1	1	1	1
10	0663 006 000	Füllstück	Lining	Pièce intercalaire	1	1	1	1	1
11	0965 108 001	Kurzschlußleitung (Länge angeben)	Short-circuiting cable (quote required length)	Câble de court-circuit (indiquer la longueur)	1	1	1	1	1
12	0265 167 101	Zubehör-Teilesatz besteht aus: Bild 9 1 x großer Kabelschuh 1 x kleiner Kabelschuh 1 x große Isolierkappe (rot) 1 x kleine Isolierkappe (rot)	Set of accessories consisting of: Fig. 9 1 x large cable socket 1 x small cable socket 1 x large insulating cap (red) 1 x small insulating cap (red)	Jeu d'accessoires comprenant: fig. 9 1 x cosse câbles grande 1 x cosse câbles petite 1 x capuchon d'isolation grand (rouge) 1 x capuchon d'isolation petit (rouge)	1	1	1	1	1
13	● 0283 124 101	Zündspule	Ignition coil	Bobine d'allumage	1	1	1	1	1
14	1439 014 000	Feder	Spring	Ressort	1	1	1	1	1
15	1465 011 001	Zündkerzenstecker (Gummi) mit Bild 14	Spark plug connector (rubber) with Fig. 14	Chapeau de bougie (caoutchouc) avec fig. 14	1	1	1	1	1
16	0265 109 100	Regenschutzkappe	Protective rain cap	Capuchon de protection contre la pluie	1	1	1	1	1
17	0265 100 100	Zündkerzenstecker teilgeschirmt	Spark plug connector partly suppressed	Chapeau de bougie, déparasité partiellement	1	1	1	1	1

Differenz der Konuslänge 8,0 mm



Magnetzünder-Generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt
Magneto-generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt
Magnéto-génératrice (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt

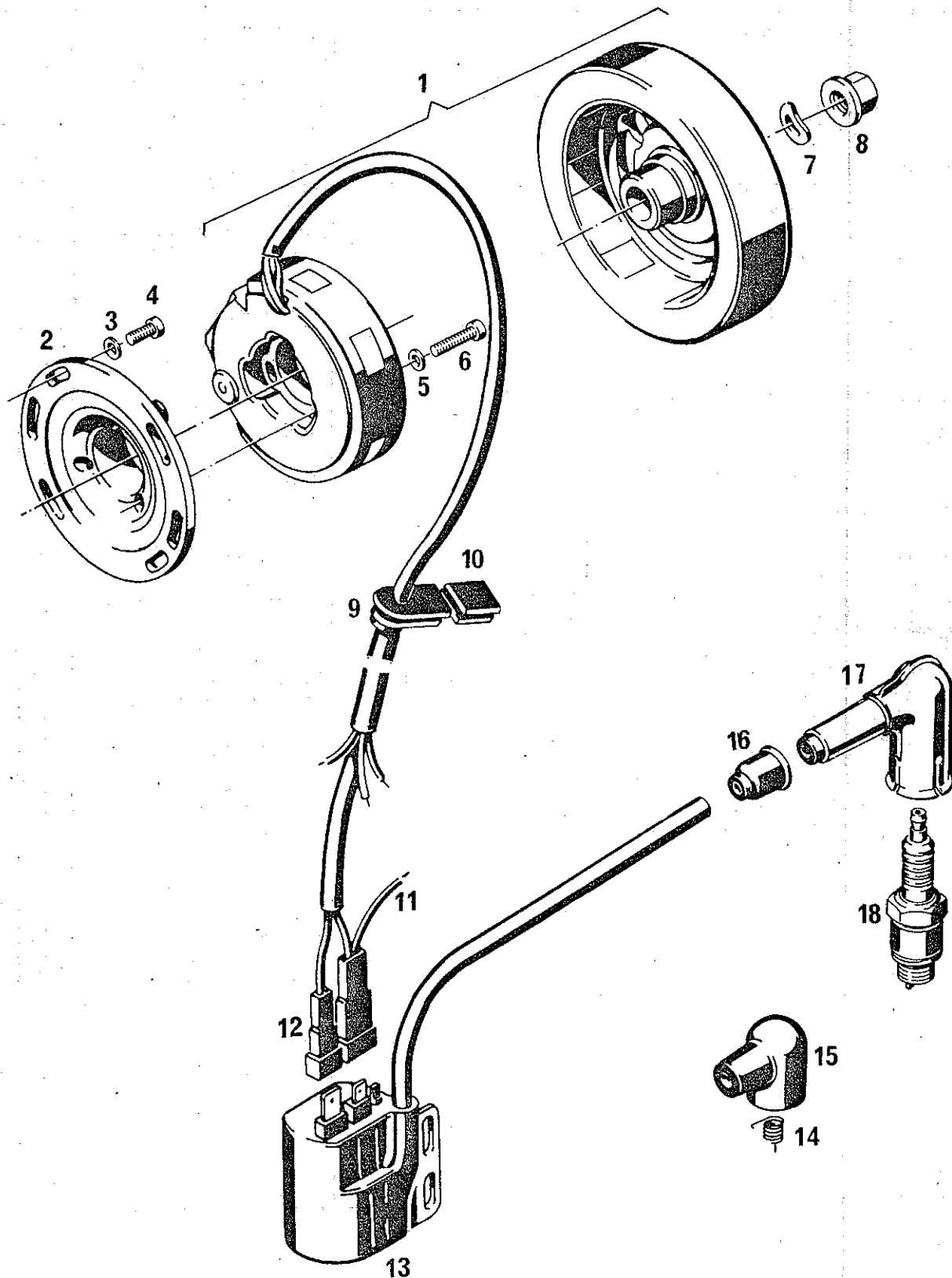


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
18	0665 127 001	Zündkerze BOSCH W 2 CS (W 310 S 2 S) für geringe Beanspru- chung	Spark plug BOSCH W 2 CS (W 310 S 2 S) for light-duty appli- cations	Bougie d'allumage BOSCH W 2 CS (W 310 S 2 S) pour charges faibles	1	1	1	1	1
	0665 127 003	Zündkerze BOSCH W 08 CS (W 340 S 2 S) für Geländeeinsatz *	Spark plug BOSCH W 08 CS (W 340 S 2 S) for cross country applications	Bougie d'allumage BOSCH W 08 CS (W 340 S 2 S) pour applications tout-terrain *	1	1	1	1	1
	0665 127 005	Zündkerze BOSCH W 07 CS (W 370 S 2 S) für extreme Leistungs- anforderung	Spark plug BOSCH W 07 CS (W 370 S 2 S) for highly used engine power	Bougie d'allumage BOSCH W 07 CS (W 370 S 2 S) pour applications à l'épreuve la plus dure	1	1	1	1	1
		*mit SAE-Anschlußmutter	*with SAE-connecting nut	*avec écrou de raccord SAE					

Vergaser BING-Bez. 84/32/...
 Carburettor BING mark 84/32/...
 Carburateur Réf. BING 84/32/...

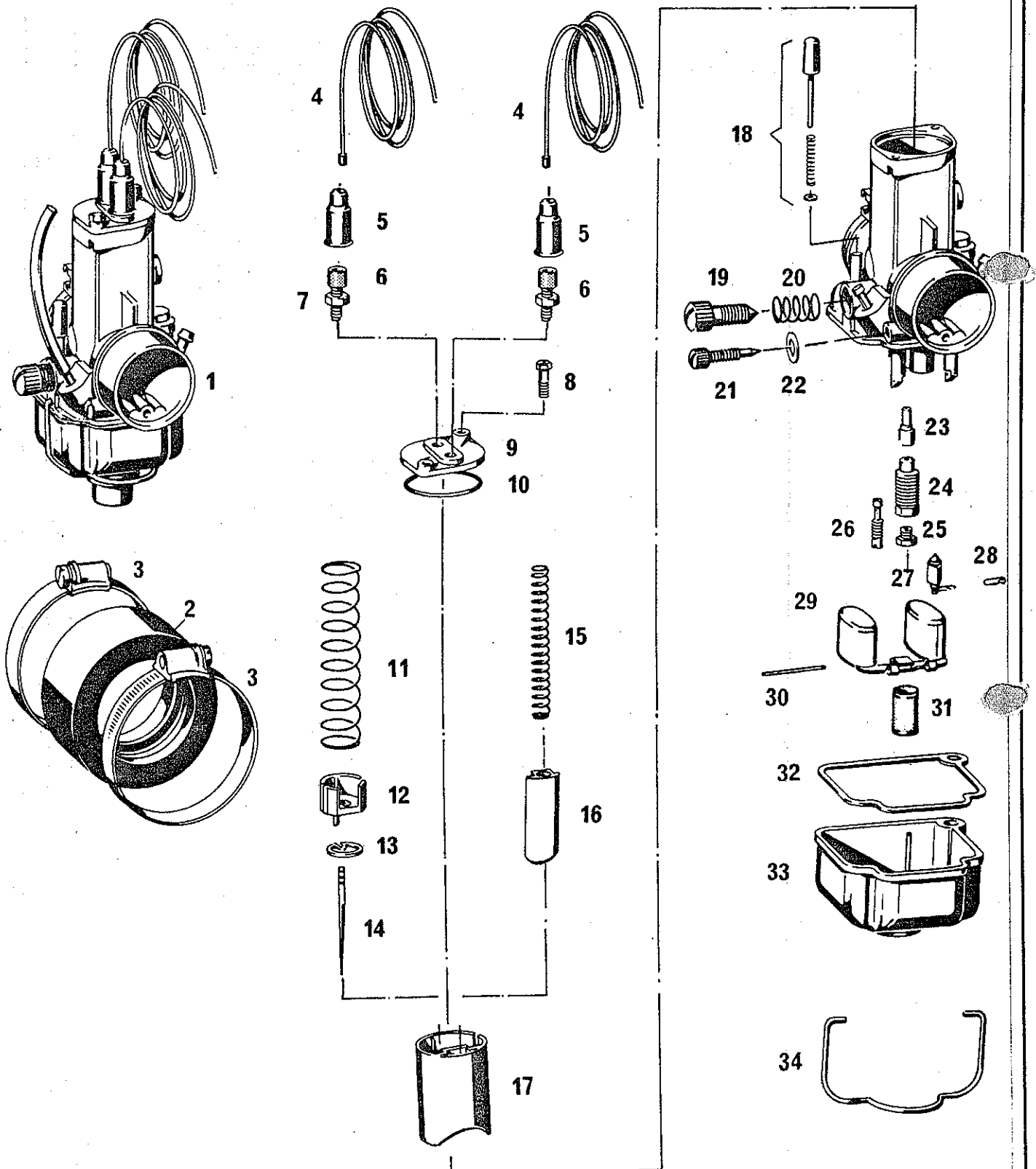


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	0681 010 005	Zsb. Vergaser BING-Bez. 84/32/1001 (HD 140, ND 2,73, NP II, LD 45)	Carburettor assy BING mark 84/32/1001 (Main jet 140, Needle jet 2.73, Needle pos. II, Idle jet 45)	Carburateur cpl. Réf. BING 84/32/1001 (gicleur principal 140, gicleur à aiguille 2,73, position de l'aiguille II, gicleur de ralenti 45)	1				
	0681 010 106	Zsb. Vergaser BING-Bez. 84/32/1002 (HD 140, ND 2,70, NP I, LD 40)	Carburettor assy BING mark 84/32/1002 (Main jet 140, Needle jet 2.70, Needle pos. I, Idle jet 40)	Carburateur cpl. Réf. BING 84/32/1002 (gicleur principal 140, gicleur à aiguille 2,70, position de l'aiguille I, gicleur de ralenti 40)	1				
	0681 010 011	Zsb. Vergaser BING-Bez. 84/32/1003 (HD 145, ND 2,73, NP II, LD 45)	Carburettor assy BING mark 84/32/1003 (Main jet 145, Needle jet 2.73, Needle pos. II, Idle jet 45)	Carburateur cpl. Réf. BING 84/32/1003 (gicleur principal 145, gicleur à aiguille 2,73, position de l'aiguille II, gicleur de ralenti 45)	1				
2	0667 114 000	Ansaugstutzen	Intake pipe	Pipe d'aspiration	1				
3	0651 108 000	Schlauchschelle	Hose clamp	Collier de serrage	2				
4	0691 005 000	Zsb. Seil mit Lötnippel 0299 002 002	Cable assy with solder nipple 0299 002 002	Câble cpl. avec embout soudé 0299 002 002	2				
	0291 024 001	Seilhülle, schwarz *	Cable casing, black *	Gaine de câble, noire *	2				
	0291 024 011	Seilhülle, silberfarbig	Cable casing, silver-coloured	Gaine de câble argentée	2				
		*Länge angeben	*quote required length	*indiquer la longueur					
5	0260 130 000	Gummitülle	Rubber grommet	Passe-fil en caoutchouc	2				
6	0961 081 000	Stellschraube	Adjustment screw	Vis de réglage	2				
7	0961 018 001	Mutter	Nut	Ecrou	2				
8	0240 138 000	Schraube	Screw	Vis	2				
9	0661 131 000	Deckelplatte	cover plate	Plaque de couvercle	1				
10	0650 117 000	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	1				
11	0639 109 000	Feder	Spring	Ressort	1				
12	0661 138 000	Federtasse	Spring cup	Godet à ressort	1				
13	0661 136 000	Halteplättchen	Locking tool	Plaque de retenue	1				
14	0661 135 000	Düsennadel für Vergaser 84/32/1002	Jet needle for carburettor 84/32/1002	Aiguille de gicleur pour carburateur 84/32/1002	1				
	0661 135 001	Düsennadel für Vergaser 84/32/1001 und 84/32/1003	Jet needle for carburettor 84/32/1001 and 84/32/1003	Aiguille de gicleur pour carburateur 84/32/1001 et 84/32/1003	1				
15	0639 108 000	Feder	Spring	Ressort	1				
16	0661 130 000	Luftschieber	Air slide	Boisseau d'air	1				

Vergaser BING-Bez. 84/32/...
 Carburettor BING mark 84/32/...
 Carburateur Réf. BING 84/32/...

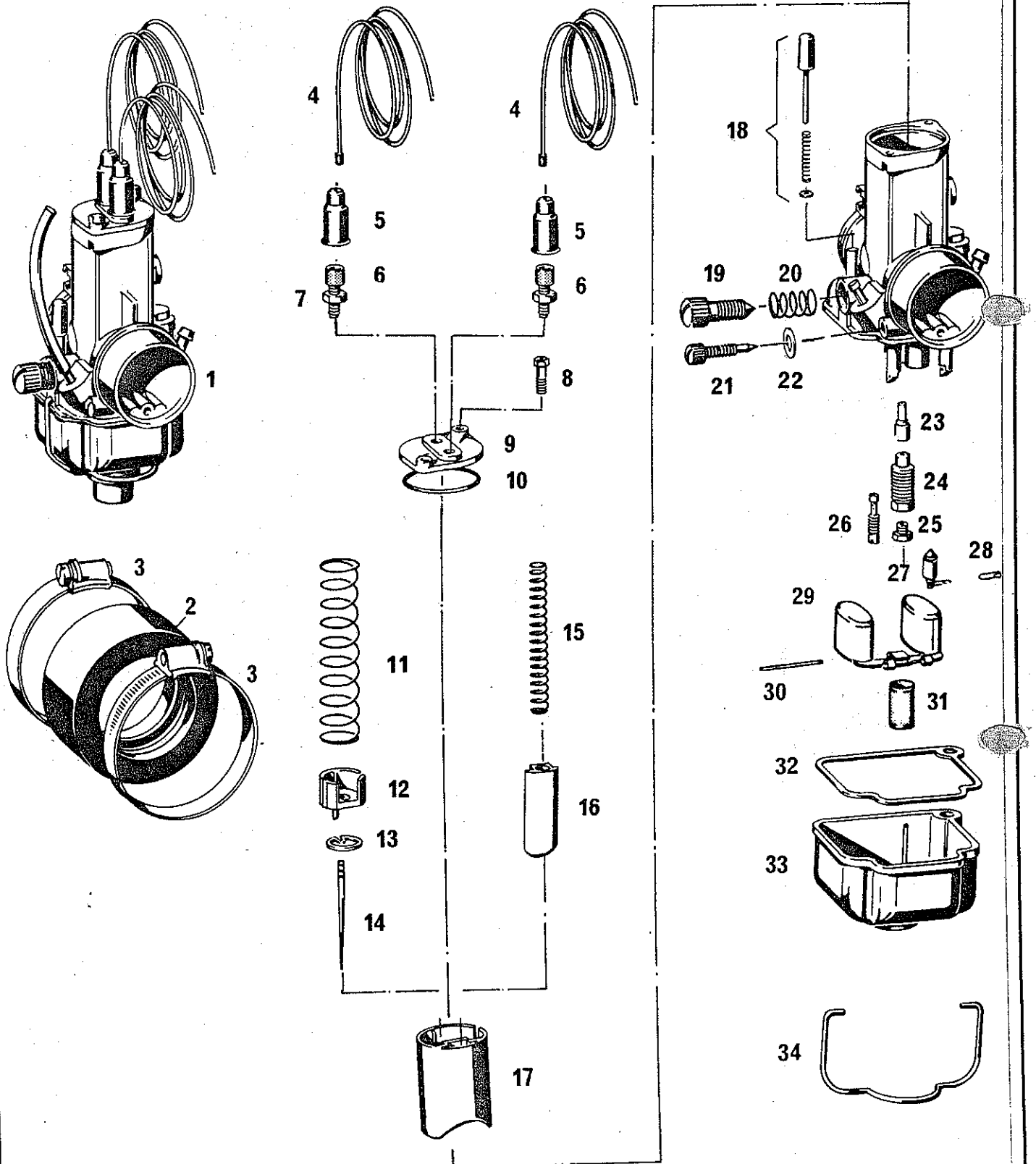


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
17	0661 137 001	Gasschieber für Vergaser 84/32/1002	Throttle slide for carburettor 84/32/1002	Boisseau des gaz pour carburateur 84/32/1002	1				
	0661 137 000	Gasschieber für Vergaser 84/32/1001 und 84/32/1003	Throttle slide for carburettor 84/32/1001 and 84/32/1003	Boisseau des gaz pour carburateur 84/32/1001 et 84/32/1003	1				
18	0661 140 001	Zsb. Tupfer mit Feder und Splint 0261 009 000	Tickler assy with spring and split pin 0261 009 000	Titillateur cpl. avec ressort et goupille fendue 0261 009 000	1				
19	0640 106 000	Stellschraube für Gasschieber	Adjustment screw for throttle slide	Vis de réglage pour boisseau des gaz	1				
20	0639 103 000	Feder	Spring	Ressort	1				
21	0640 105 001	Luftregulierschraube mit Runddichtring	Air adjusting screw with round sealing ring	Vis de réglage d'air avec anneau d'étanchéité	1				
22	2750 050 000	Runddichtring	Round sealing ring	Anneau d'étanchéité	1				
23	0661 129 004	Nadeldüse Größe 2,70	Needle jet size 2.70	Gicleur à aiguille grandeur 2,70	1				
	0661 129 002	Größe 2,73	size 2.73	grandeur 2,73	1				
24	0661 117 000	Mischrohr	Mixing tube	Tube mélangeur	1				
25	0961 106 007	Hauptdüse Größe 140	Main jet size 140	Gicleur principal grandeur 140	1				
	0961 106 008	Größe 145	size 145	grandeur 145	1				
26	0661 118 002	Leerlaufdüse Größe 40	Idle jet size 40	Gicleur de ralenti grandeur 40	1				
	0661 118 003	Größe 45	size 45	grandeur 45	1				
27	0661 143 000	Schwimmernadel	Float needle	Aiguille de flotteur	1				
28	2761 029 000	Federbügel für Schwimmernadel	Stirrup for float needle	Etrier de ressort pour aiguille de flotteur	1				
29	0661 121 000	Schwimmer	Float	Flotteur	1				
30	0649 103 000	Stift	Pin	Goupille	1				
31	0661 141 000	Siebhülse	Filter sleeve	Douille à tamis	1				
32	0650 110 000	Dichtung	Gasket	Joint	1				
33	0661 132 000	Schwimmergehäuse für Vergaser 84/32/1002	Float chamber for carburettor 84/32/1002	Cuve de flotteur pour carburateur 84/32/1002	1				
	0661 139 000	Schwimmergehäuse für Vergaser 84/32/1001 und 84/32/1003	Float chamber for carburettor 84/32/1001 and 84/32/1003	Cuve de flotteur pour carburateur 84/32/1001 et 84/32/1003	1				
34	0639 104 000	Federbügel	Stirrup	Etrier de ressort	1				

Vergaser BING-Bez. 54/34/... und 54/36/...
 Carburettor BING mark 54/34/... and 54/36/...
 Carburateur Réf. BING 54/34/... et 54/36/...

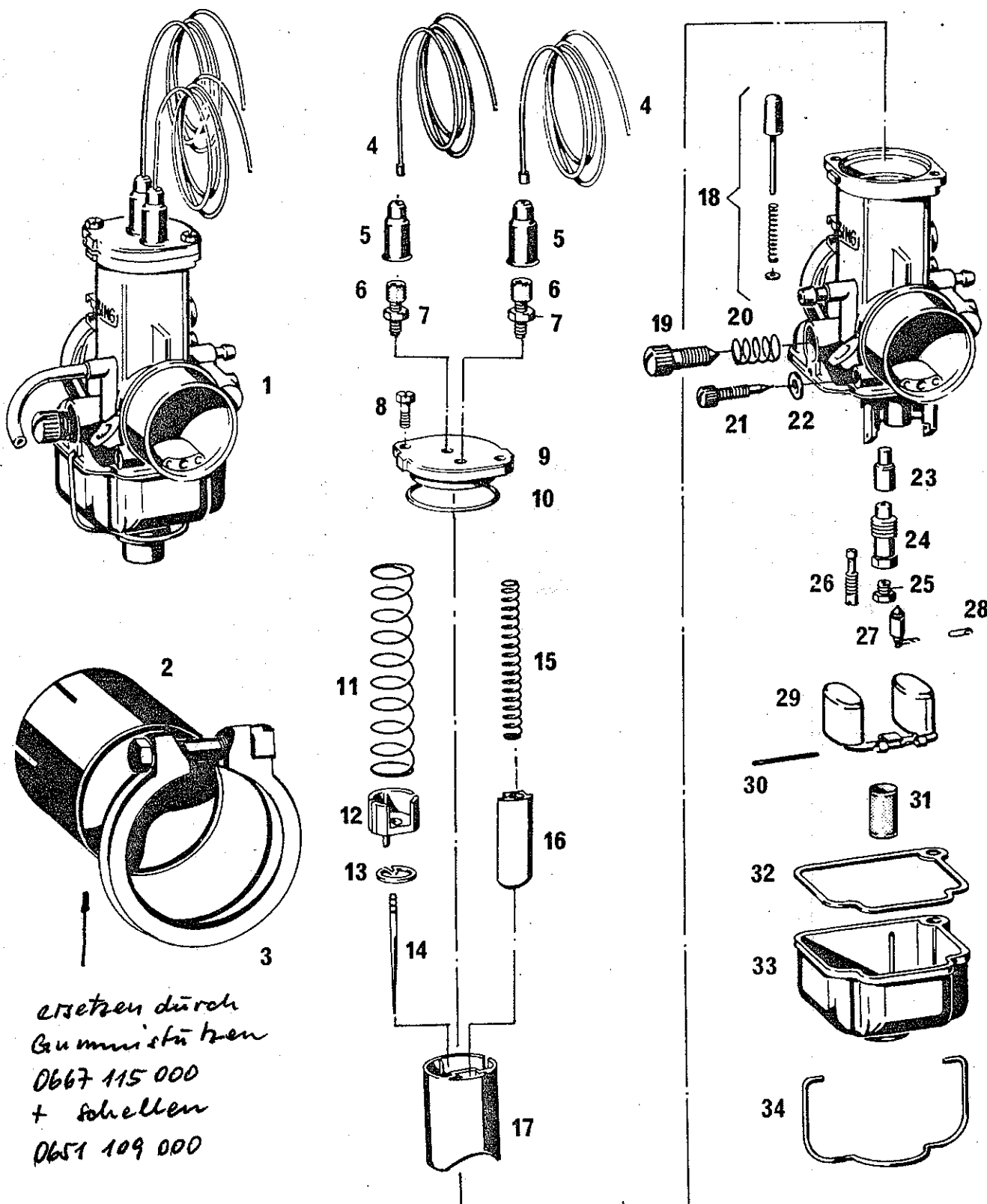


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
1	0681 011 004	Zsb. Vergaser BING-Bez. 54/34/1001 (HD 150, ND 3,12, NP II, LD 50)	Carburettor assy BING mark 54/34/1001 (Main jet 150, Needle jet 3.12, Needle pos. II, Idle jet 50)	Carburateur cpl. Réf. BING 54/34/1001 (gicleur principal 150, gicleur à aiguille 3,12, position de l'aiguille II, gicleur de ralenti 50)		1			
	0681 011 014	Zsb. Vergaser BING-Bez. 54/34/1002 (HD 160, ND 3,12, NP II, LD 50)	Carburettor assy BING mark 54/34/1002 (Main jet 160, Needle jet 3.12, Needle pos. II, Idle jet 50)	Carburateur cpl. Réf. BING 54/34/1002 (gicleur principal 160, gicleur à aiguille 3,12, position de l'aiguille II, gicleur de ralenti 50)		1			
		*ersetzt Vergaser 2/34/10..	*replaces carburettor 2/34/10..	*remplace le carburateur 2/34/10..					
	0681 013 004	Zsb. Vergaser BING-Bez. 54/36/1101 (HD 155, ND 3,14, NP II, LD 55)	Carburettor assy BING mark 54/36/1101 (Main jet 155, Needle jet 3.14, Needle pos. II, Idle jet 55)	Carburateur cpl. Réf. BING 54/36/1101 (gicleur principal 155, gicleur à aiguille 3,14, position de l'aiguille II, gicleur de ralenti 55)			1	1	1
	0681 013 024	Zsb. Vergaser BING-Bez. 54/36/1102 (HD 165, ND 3,14, NP II, LD 55)	Carburettor assy BING mark 54/36/1102 (Main jet 165, Needle jet 3.14, Needle pos. II, Idle jet 55)	Carburateur cpl. Réf. BING 54/36/1102 (gicleur principal 165, gicleur à aiguille 3,14, position de l'aiguille II, gicleur de ralenti 55)			1	1	1
2	0667 113 001	Zsb. Ansaugstutzen mit Isolierbuchse	Intake pipe assy with insulating bush	Pipe d'aspiration cpl. avec douille isolante	1	1	1	1	1
-	0667 115 000	0647 110 000 Gummiansaugstutzen	0647 110 000	0647 110 000	1	1	1	1	1
3	0651 107 001	Zsb. Hochstegschelle mit 1 x 0240 032 002 Sechskantschraube M8x55 1 x 0642 112 002 Vierkantmutter M 8	Clamping collar assy with 1 x 0240 032 002 Hexagon head screw 1 x 0642 112 002 Square nut	Collier de serrage cpl. avec 1 x 0240 032 002 vis à six pans 1 x 0642 112 002 ecrou à quatre pans	1	1	1	1	1
-	0651 109 000	0691 005 000 Schelle zum 0667 115 000	0691 005 000	0691 005 000	2	2	2	2	2
4	0691 005 000	Zsb. Seil mit Lötnippel 0299 002 002	Cable assy with solder nipple 0299 002 002	Câble cpl. avec embout soudé 0299 002 002	2	2	2	2	2
	0291 024 001	Seilhülle, schwarz *	Cable casing, black *	Gaine de câble, noire *	2	2	2	2	2
	0291 024 011	Seilhülle, silberfarbig	Cable casing, silver-coloured	Gaine de câble argentée	2	2	2	2	2
		*Länge angeben	*quote required length	*indiquer la longueur					
5	0260 130 000	Gummitülle	Rubber grommet	Passe-fil en caoutchouc	2	2	2	2	2
6	0961 081 100	Stellschraube	Adjustment screw	Vis de réglage	2	2	2	2	2
7	0961 018 001	Mutter	Nut	Ecrou	2	2	2	2	2
8	0240 138 000	Schraube	Screw	Vis	2	2	2	2	2
9	0661 151 000	Deckelplatte für Vergaser 2/34/10..	Cover plate for carburettor 2/34/10..	Plaque de couvercle pour carburateur 2/34/10..	1				
	0661 131 001	Deckelplatte	Cover plate	Plaque de couvercle	1	1	1	1	1

Vergaser BING-Bez. 54/34/... und 54/36/...
 Carburettor BING mark 54/34/... and 54/36/...
 Carburateur Réf. BING 54/34/... et 54/36/...

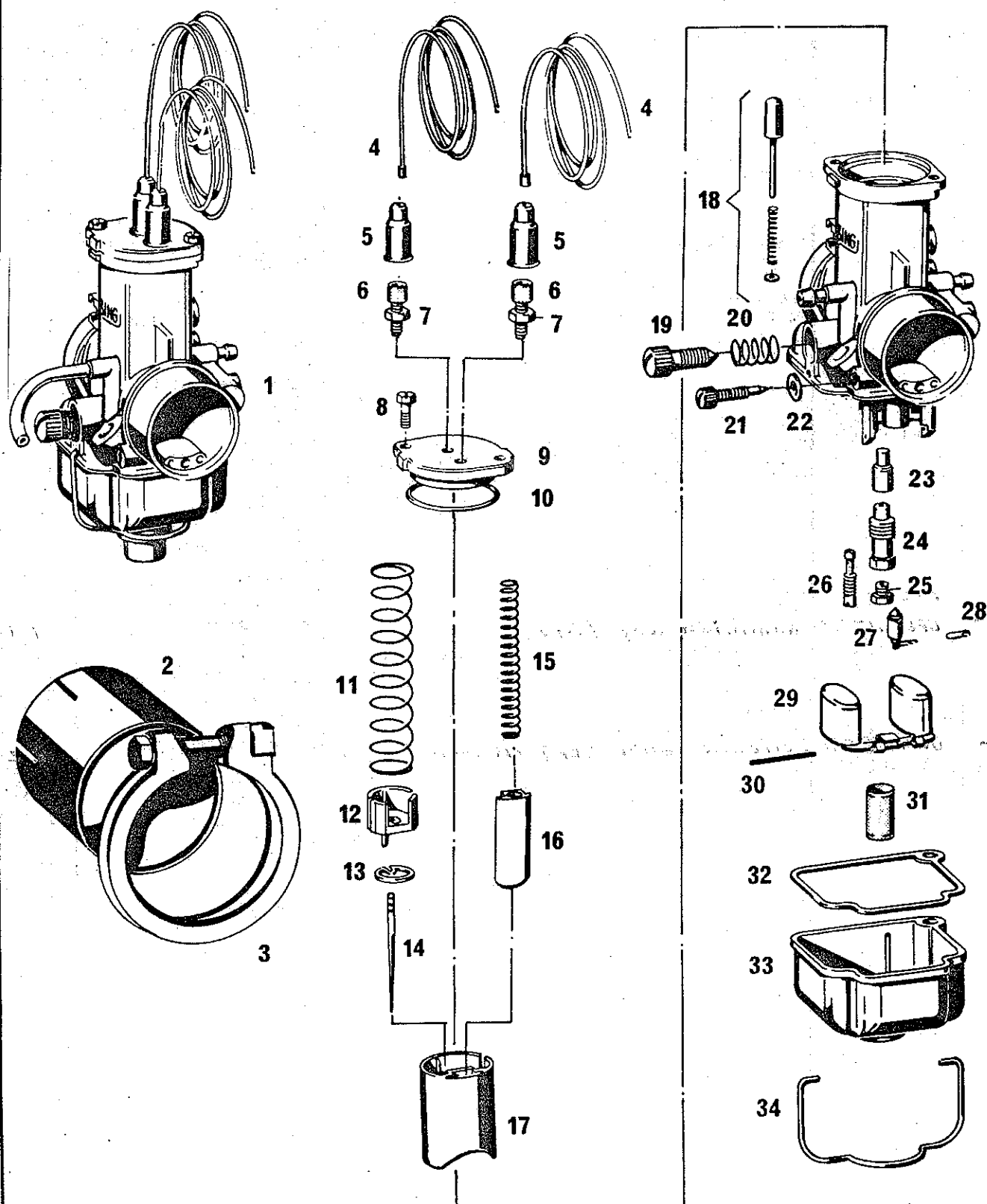


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
Fig. No.	Part No. Réf. No.								
10	0661 152 000	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	1	1	1	1	
11	0661 150 000	Feder	Spring	Ressort	1	1	1	1	
12	0661 147 000	Federtasse	Spring cup	Godet à ressort	1	1	1	1	
13	0661 146 000	Halteplättchen	Locking tool	Plaque de retenue	1	1	1	1	
14	0661 145 002	Düsennadel	Jet needle	Aiguille de gicleur	1	1	1	1	
	0661 145 000	Düsennadel für Vergaser 2/34/10..	Jet needle for carburettor 2/34/10..	Aiguille de gicleur pour carburateur 2/34/10..	1				
15	0661 149 000	Feder	Spring	Ressort	1	1	1	1	
16	0661 148 000	Luftschieber	Airslide	Boisseau d'air	1	1	1	1	
17	0661 144 001	Gasschieber für Vergaser 54/34/1001 und 54/34/1002	Throttle slide for carburettor 54/34/1001 and 54/34/1002	Boisseau des gaz pour carburateur 54/34/1001 et 54/34/1002	1				
	0661 144 100	Gasschieber für Vergaser 2/34/10..	Throttle slide for carburettor 2/34/10..	Boisseau des gaz pour carburateur 2/34/10..	1				
	0661 144 002	Gasschieber für Vergaser 54/36/1101 und 54/36/1102	Throttle slide for carburettor 54/36/1101 and 54/36/1102	Boisseau des gaz pour carburateur 54/36/1101 et 54/36/1102		1	1	1	
18	0661 140 001	Zsb. Tupfer mit Feder und Splint 0261 009 000	Tickler assy with spring and split pin 0261 009 000	Titillateur cpl. avec ressort et gouille fendue 0261 009 000	1	1	1	1	
19	0640 106 000	Stellschraube für Gasschieber	Adjustment screw for throttle slide	Vis de réglage pour boisseau des gaz	1	1	1	1	
20	0639 103 000	Feder	Spring	Ressort	1	1	1	1	
21	0640 105 001	Luftregulierschraube mit Runddichtring	Air adjusting screw with round sealing ring	Vis de réglage d'air avec anneau d'étanchéité	1	1	1	1	
22	2750 050 000	Runddichtring	Round sealing ring	Anneau d'étanchéité	1	1	1	1	
23		Nadeldüse	Needle jet	Gicleur à aiguille					
	0661 154 005	Größe 3,12	size 3.12	grandeur 3,12	1				
	0661 154 006	Größe 3,14	size 3.14	grandeur 3,14		1	1	1	
24	0661 117 001	Mischrohr	Mixing tube	Tube mélangeur	1	1	1	1	
25		Hauptdüse	Main jet	Gicleur principal					
	0961 106 009	Größe 150	size 150	grandeur 150	1				
	0961 106 011	Größe 160	size 160	grandeur 160	1				
	0961 106 010	Größe 155	size 155	grandeur 155		1	1	1	
	0961 106 012	Größe 165	size 165	grandeur 165		1	1	1	
26		Leerlaufdüse	Idle jet	Gicleur de ralenti					
	0661 118 004	Größe 50	size 50	grandeur 50	1				
	0661 118 005	Größe 55	size 55	grandeur 55		1	1	1	
27	0661 143 000	Schwimmernadel	Float needle	Aiguille de flotteur	1	1	1	1	
28	2761 029 000	Federbügel für Schwimmernadel	Stirrup for float needle	Etrier de ressort pour aiguille de flotteur	1	1	1	1	
29	0661 121 001	Schwimmer	Float	Flotteur	1	1	1	1	
30	0649 103 000	Stift	Pin	Goupille	1	1	1	1	

Vergaser BING-Bez. 54/34/... und 54/36/...
 Carburettor BING mark 54/34/... and 54/36/...
 Carburateur Réf. BING 54/34/... et 54/36/...

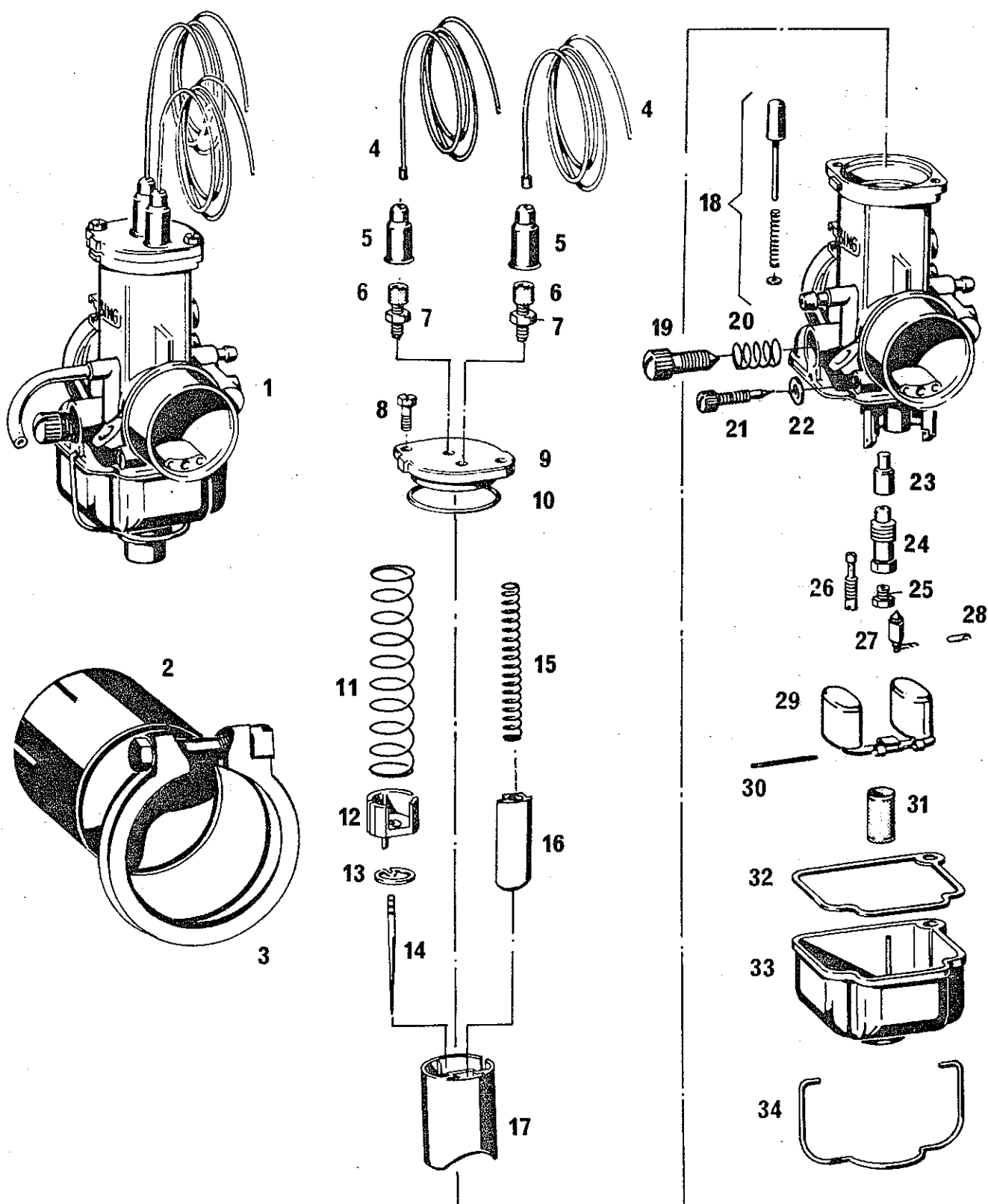
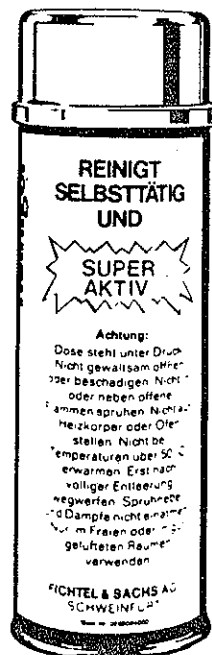


Bild Nr. Fig. No.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation	1252/7 A	1752/7 A	2401/7 A	2501/7 A	2551/7 A
	Part No. Réf. No.								
31	0661 141 000	Siebhülse	Filter sleeve	Douille à tamis	1	1	1	1	
	0661 133 000	Siebhülse (Messing) für Schwimmergehäuse mit Ablasschraube	Filter sleeve (brass) for float chamber with drain plug	Douille à tamis (laiton) pour cuve de flotteur avec vis de vidange	1				
32	0650 110 000	Dichtung	Gasket	Joint	1	1	1	1	
33	0661 132 000	Schwimmergehäuse	Float chamber	Cuve de flotteur	1	1	1	1	
	0950 054 000	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	1				
	0640 111 002	Abschlußschraube	Screw plug	Vis de fermeture	1				
34	0639 104 000	Federbügel	Stirrup	Etrier de ressort	1	1	1	1	

Pflegemittel für SACHS-Motorenprogramm
Preservative agents for SACHS engine range
Produits d'entretien pour gamme de moteurs SACHS



1



2



3



4



5



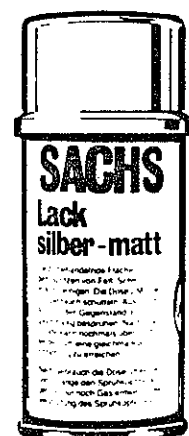
6



7



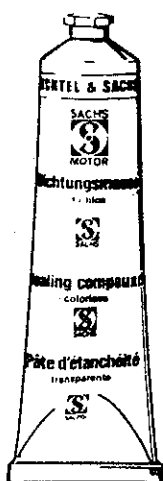
8



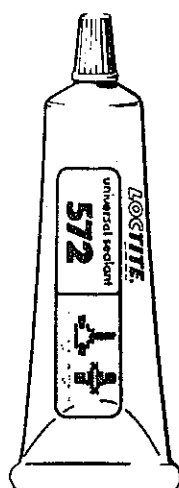
9

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Designation	Désignation
Fig. No.	Part No. Réf. No.			
1	0269 003 000	375 g Konservierungs- und Poliermittel	375 g Preservation and polishing agent	375 g Produit pour conserver et polir
2	0269 004 000	375 g Motor- und Nabenreiniger	375 g Cleaner for engines and hubs	375 g Produit pour nettoyage de moteur et de moyeu
3	0269 012 000	300 cm³ Kettenspray	300 cc Chain spray	300 cm³ Lubrifiant pour chaînes
4	0269 007 000	250 cm³ Rostumwandler	250 cc Rust transformer	250 cm³ Neutralisant de la rouille
5	0269 008 000	150 cm³ Rostlöser	150 cc Rust remover	150 cm³ Décapant
6	0269 001 200	150 g Korrosionsschutzlack lufttrocknend	150 g anticorrosive Varnish air-drying	150 g Vernis anticorrosif, séchant à l'air
7	0269 009 000	150 cm³ Chrom-Schutzlack	150 cc Chromium protection paint	150 cm³ Vernis de protection des chromes
8	0269 010 000	150 cm³ Lack schwarz-matt	150 cc Paint matt black	150 cm³ Peinture, noir-mate
9	0269 011 000	150 cm³ Lack silber-matt	150 cc Paint matt silver	150 cm³ Peinture, argent-mate

Schmier- und Klebemittel für SACHS-Motorenprogramm
Lubricants and sealants for SACHS engine range
Lubrifiants et pâtes à joints pour gamme de moteurs SACHS



1



2



3



4



5



6



7



8



9

Bild Nr. Fig. No.	Bestell-Nr. Part No. Réf. No.	Benennung	Designation	Désignation
1	0999 107 000	100 g SACHS-Dichtungsmasse	100 g SACHS sealing compound	100 g Pâte à joints SACHS
2	0250 166 001	50 cm ³ LOCTITE 572	50 cc LOCTITE 572	50 cm ³ LOCTITE 572
3	0969 090 005	30 cm ³ SACHS-Konservierungsoil	30 cc SACHS anti-corrosive oil	30 cm ³ Huile anti-corrosive SACHS
4	0250 158 001	10 cm ³ LOCTITE 270	10 cc LOCTITE 270	10 cm ³ LOCTITE 270
5	2769 008 000	250 cm ³ SACHS-Spezialöl für Kreiskolbenmotoren (Farbring gelb)	250 cc special SACHS oil for rotary piston engines (colour ring yellow)	250 cm ³ Huile spéciale SACHS pour moteurs à piston rotatif (anneau jaune)
6	0263 005 100	250 cm ³ SACHS-Motor-Spezialöl selbstmischend (Farbring blau)	250 cc special SACHS engine oil self-mixing (colour ring blue)	250 cm ³ Huile spéciale de moteur SACHS, auto-mélange (anneau bleu)
7	0263 013 000	250 cm ³ SACHS-Mischöl für Sport-Motoren (Farbring rot)	250 cc SACHS mixing oil for sport engines (colour ring red)	250 cm ³ Huile de mélange SACHS pour moteurs de sport (anneau rouge)
8	0263 015 005	250 cm ³ SACHS-Getriebeöl mit Ausgießer (Farbring braun)	250 cc SACHS gear oil with spout (colour ring brown)	250 cm ³ Huile SACHS pour boîtes de vitesses avec bec verseur (anneau brun)
9	0263 014 002	250 cm ³ SACHS-Spezial-Getriebeöl mit Ausgießer für Saxonette, Saxonette Automatic, SACHS 502/1, SACHS 503/..., SACHS 504/1 und SACHS 505/1 (Farbring grün)	250 cc special SACHS gear oil with spout for Saxonette, Saxonette Automatic, SACHS 502/1, SACHS 503/..., SACHS 504/1 and SACHS 505/1 (colour ring green)	250 cm ³ Huile spéciale SACHS pour boîtes de vitesses avec bec verseur pour Saxonette, Saxonette Automatic, SACHS 502/1, SACHS 503/..., SACHS 504/1 et SACHS 505/1 (anneau vert)
	0686 215 000	Dichtungssatz-Motor für SACHS 1252/7 A (ohne Abb.)	Set of gaskets for the engine for SACHS 1252/7 A (without ill.)	Jeu de joints de moteur pour SACHS 1252/7 A (sans ill.)
	0686 215 001	Dichtungssatz-Motor für SACHS 1752/7 A ... 2551/7 A (ohne Abb.)	Set of gaskets for the engine for SACHS 1752/7 A ... 2551/7 A (without ill.)	Jeu de joints de moteur pour SACHS 1752/7 A ... 2551/7 A (sans ill.)
		Werkzeug (ohne Abb.)	Tools (without ill.)	Outils (sans ill.)
	2876 014 000	Steckschlüssel SW 21	Box spanner 21 mm	Clé à douille 21 mm
	2876 012 000	Drehstift	Tommy bar	Tige à tourner